

ELECTRONIC PERSONAL SCALE  
INSTRUCTION MANUAL

ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE  
BENUTZERHANDBUCH

BÁSCULA PERSONAL ELECTRÓNICA  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

CÂNTAR ELECTRONIC  
MANUAL DE INSTRUȚIUNI

WAGA ELEKTRONICZNA  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ELEKTRONSKA KUĆNA VAGA  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ELEKTRONISKIE PERSONĀLIE SVARI  
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

ELEKTRONINĒS SVARSTYKLĒS  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

НА ЕЛЕКТРОНЕН КАНТАР ЗА  
ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕЛЕСНО ТЕГЛО  
УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΠΕΡΣΟΝΑΛΗ ΒΑΓΗ  
ΙΝΣΤΡΥΚΤΑΪΑ Ζ ΕΚΠΛΥΑΤΑΪΑ

PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE  
MANUEL UTILISATEUR

ЗЛЕКТРОННЬЕ ВЕСЫ  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗΣ  
ΖΥΓΑΡΙΑΣ ΜΠΑΝΙΟΥ

ELEKTRONICKÁ OSOBNÍ VÁHA  
NÁVOD K OBSLUZE

ELEKTRONICKÁ OSOBNÁ VÁHA  
NÁVOD NA POUŽÍVANIE

الميزان الإلكتروني الشخصي  
دليل التعليمات



ENGLISH .....	PAGE 2	LATVIAN .....	LPP. 14	ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....	ΣΕΛΙΔΑ 27
DEUTSCH .....	SEITE 4	LIETUVIU K. ....	P. 16	ČESKY .....	STRANA 29
ESPAÑOL .....	PÁGINA 6	БЪЛГАРСКИ .....	СТР. 18	SLOVENSKY .....	STRANA 31
ROMANESTE .....	PAGINA 8	УКРАЇНСЬКА .....	СТОР. 20	العربية .....	الصفحة 33
POLSKI .....	STRONA 10	FRANÇAIS .....	PAGE 22		
SCG/CRO/B.i.H. ....	STRANA 12	РУССКИЙ .....	СТР. 24		

Danke für den Kauf eines  
ORIGINAL Produktes von



Nur ECHT mit diesem

Thank you for buying  
an ORIGINAL Product of



Only GENUINE with this

Мы вам благодарны за  
покупку ОРИГИНАЛЬНОГО  
изделия компании



Только ПОДЛИННИКИ с этим

## INSTRUCTION MANUAL ELECTRONIC PERSONAL SCALE

Your new personal scale has been designed to accurately indicate your weight gain or loss over a period of time and should give many years of service under normal use.

### SPECIFICATIONS

- high precision „Strain-Gauge“ sensor
- FA-8013-3: 5 mm safe tempered glass platform
- Capacity: FA-8013-3: 150 kg
- Division: 100 g
- Tap to start
- Automatic zero resetting
- Automatic switch off
- Over load indicator
- Low battery indicator

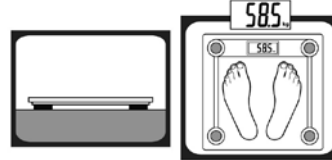
### POWER SUPPLY

1 pcs of lithium battery included (CR2032).

Please remove the insulation sheet from the battery contacts before use. Please take note to polarity. Replace the batteries when the scale shows „LO“.

### OPERATION

1. Place the scale on a hard, flat surface (avoid carpet or soft surface).
2. Gently step on the scale, then the scale will be automatically turned on. Stand evenly on the scale without moving and wait until your weight shown on the display is stable and locked.



### AUTOMATIC SWITCH OFF

When you step off the scale, it will automatically switch off.

Auto shut-off occurs if display shows „0.0“ or shows the same weight reading for approximate 8 seconds.

Err

#### OVERLOAD INDICATOR

When the scale is overloaded (over 150 kg) the following will appear on the screen:

Lo

#### LOW BATTERY INDICATOR

When the batteries need replacing, the following will appear on the screen:

C

#### RE-TEST

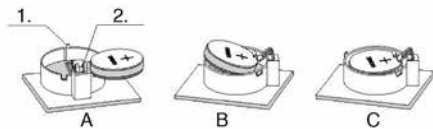
Display „C“ when you step off the scale, means this weight reading with error. Please re-test.

### INSTRUCTION OF LITHIUM BATTERY REPLACEMENT

Please open battery cover, then take the battery carefully out of the battery compartment, do not bend the electrode back while you do this or they might be broken. Dispose of the old battery at the appropriate rubbish collection.

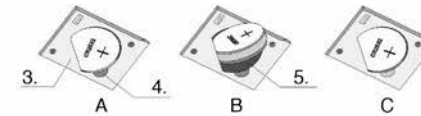
(Please select 1 or 2 according to the way of the battery installation)

1. (1) To take out the old battery: pull outwards the knob which is on the side or the battery slot gently and take out the battery. (picture A)
- (2) To replace a new one: put one edge of the new battery down under the electrode then press down the other edge inside the slot from the knob side. (picture B, picture C)



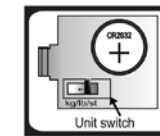
2. (1) Use a sharp driver to kick out the battery from the hole at the side of the battery slot. (picture A)
- (2) Insert the edge of the new battery under the panel opposite to the hole and then press it down. (picture B picture C)

3. Panel 4. Hole 5. Slot



**CAUTION: To pull electrode sheet strongly may cause it broken or lose elasticity during the process of battery replacement.**

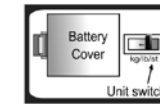
### TO CONVERT WEIGHT UNIT



If the scale is with both measuring system of Metric (kilograms) and Imperial (pounds, stones), you can convert weight unit as follow:

Condition 1: if the unit switch is inside battery case,

- A. Open battery case cover on the back of scale.
- B. Pull up and down the unit switch to convert scale unit between kg-lb-st.



Condition 2: if the unit switch is on the back of the scale,

- A. Find unit switch on the back of scale.
- B. Pull up and down the unit switch to convert scale unit between kg-lb-st.



Condition 3: if the unit switch is on the back of the scale,

- A. Find unit switch on the back of scale.
- B. Press the unit conversion button when scale is power on, LCD shows current weight unit. Press the button again to convert weight unit.

### ADVICE FOR USE & CARE

- The glass will be slippery when it is wet. Keep it dry!
- Keep standing still during the course of weighing.
- This product can only used by static pressure. Avoid breaking the glass by striking, shocking or dropping.
- Clean your scale with a damp cloth but avoid water getting inside the scale. Do not use chemical cleaning agents. The sticking part of the glass to the metal should not be soaked by water.
- Keep your scale in a cool place with dry air instead of humid or hot places.
- Keep your scale in horizontal position instead of standing on side.
- This scale can only be used for weighing human body. Do not use it for commercial purpose.
- Treat your scale with care – it is a precision instrument. Do not drop it or jump on it.
- If failed to turn on the unit, check whether battery had been installed, or battery power too low. Insert or replace new batteries.
- If there are some error on the display or can not turn off for a long time, please take off the battery for about 3 seconds, then encase it again to remove the soft-fault. If your can't resolve the problem, please contact your dealer for consultation.
- Do not use it for commercial purpose.



#### Environment friendly disposal

You can help protect the environment! Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.

## BEDIENUNGSANLEITUNG ELEKTRONISCHE PERSONENWAAGE

Ihre neue Personenwaage ist so gebaut, dass Sie Ihr Gewicht über einen längeren Zeitraum, bei normaler Verwendung, verlässlich kontrollieren können.

### SPEZIFIKATIONEN

- hochpräziser Sensor
- FA-8013-3: 5 mm dicke Glasfläche
- Kapazität: FA-8013-3: 150 kg
- Messschritte: 100 g
- Fußschalter
- Automatische Nullpunkteinstellung
- Automatische Abschaltung
- Überlastanzeige
- Batterieanzeige

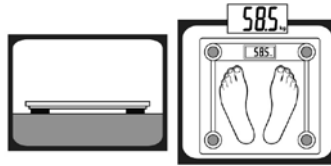
### SPANNUNGSVERSORGUNG

15Stk. Lithium Batterien (CR2032) sind inkludiert.

Bitte entfernen Sie den Isolationsstreifen von den Batteriekontakten bevor Sie die Waage in Gebrauch nehmen. Bitte auf die Polarität achten. Tauschen Sie die Batterien wenn die Anzeige „LO“ erscheint.

### VERWENDUNG

1. Stellen Sie die Waage auf eine harte, gerade Fläche (vermeiden Sie Teppiche oder weiche Unterlagen!).
2. Treten Sie vorsichtig auf die Waage, sie schaltet sich automatisch ein. Stehen Sie ruhig und warten einen Moment, bis Ihr Gewicht im Display ruhig angezeigt wird.



### AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Wenn Sie von der Waage steigen, so schaltet sich diese automatisch ab.

Die automatische Abschaltung erfolgt, wenn im Display „0,0“ oder das gleiche Gewicht für mehr als 8 Sekunden angezeigt wird.

Err

#### ÜBERLASTANZEIGE

Ist die Waage überlastet (über 150 kg) so erscheint die Anzeige „Err“ am Display.

Lo

#### BATTERIEANZEIGE

Wenn die Batterien gewechselt werden müssen, so erscheint die Anzeige „LO“ am Display.

C

#### ERNEUTES WIEGEN

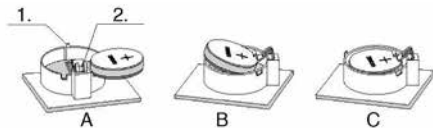
Die Anzeige von „C“ im Display bedeutet, dass das Gewicht fehlerhaft ermittelt wurde. Treten Sie erneut auf die Waage.

### AUSTAUSCHEN DER LITHIUM-BATTERIE

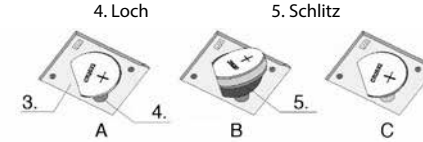
Das Batteriefach öffnen und die Batterie vorsichtig herausnehmen. Die Elektrode darf dabei nicht zurück gebogen werden, sonst könnte sie beschädigt werden. Die leere Batterie gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.

(Wählen Sie je nach Art der Batterievorrichtung Punkt 1 oder 2).

1. (1) Herausnehmen der leeren Batterie: vorsichtig nach außen in Richtung des Knopfs an der Außenseite oder auf dem Batterieschlitz ziehen und die leere Batterie herausnehmen (Abb. A).
- (2) Einlegen der neuen Batterie: eine Seite der neuen Batterie unter die Elektrode legen und die andere Seite von der Knopfseite in die Öffnung drücken. (Abb. B, Abb. C).

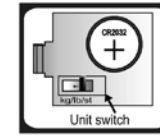


2. (1) Die Batterie mit Hilfe eines spitzen Schraubenziehers über das Loch auf der Seite der Batterieöffnung herausdrücken (Abb. A).
- (2) Den Rand der neuen Batterie unter die Schalttafel gegenüber des Lochs einlegen und nach unten drücken (Abb. B, Abb. C).



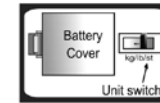
**VORSICHT: Ein festes Ziehen am Elektrodenblech beim Austauschen der Batterien kann das Elektrodenblech beschädigen oder es kann an Elastizität verlieren.**

### GEWICHTSEINHEIT WECHSELN



Wenn die Waage sowohl „kg“ und „Pfund, Stones“ messen kann, können Sie die Gewichtseinheit wie folgt wählen:

1. Bauform: Wenn sich der Umschalter für die Gewichtseinheit im Batteriefach befindet:
  - A. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Waage.
  - B. Stellen Sie den Schiebeschalter in die gewünschte Position: kg/lb/st (kg, Pound, Stone).



2. Bauform: Wenn sich der Umschalter für die Gewichtseinheit auf der Rückseite der Waage befindet:
  - A. Suchen Sie den Umschalter für die Gewichtseinheit auf der Rückseite der Waage.
  - B. Stellen Sie den Schiebeschalter in die gewünschte Position: kg/lb/st (kg, Pound, Stone)

Umschalter



3. Bauform: Wenn sich die Umschalttaste für die Gewichtseinheit auf der Rückseite der Waage befindet:
  - A. Suchen Sie die Umschalttaste für die Gewichtseinheit auf der Rückseite der Waage.
  - B. Drücken Sie bei eingeschalteter Waage die Umschalttaste für die Einheiten. Das Display zeigt die aktuell eingestellte Gewichtseinheit an. Drücken Sie zum Umschalten der Gewichtseinheit erneut die Taste

### GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE

- Das Glas ist rutschig wenn es nass ist. Glas unbedingt trocken halten.
- Stehen Sie während des Wiegens ruhig auf der Waage.
- Das Produkt kann nur bei statischem Druck verwendet werden. Vermeiden Sie, das Glas durch Schläge oder durch fallen lassen zu zerbrechen.
- Reinigen Sie Ihre Waage mit einem feuchten Tuch, aber achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Innere der Waage gelangt. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger. Die Verbindungen zwischen Glas und dem Metall sollten nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Stellen Sie Ihre Waage an einem kühlen, trockenen Platz (Feuchtigkeit und heiße Plätze meiden).
- Bewahren Sie das Gerät nicht in vertikaler, sondern in horizontaler Position auf.
- Diese Waage ist nur für Personen gebaut. Verwenden Sie nicht für andere Dinge.
- Behandeln Sie Ihre Waage sorgfältig, da es ein Präzisionsinstrument ist. Nicht fallen lassen oder darauf springen!
- Wenn das Gerät nicht einschaltet überprüfen, ob die Batterien eingelegt wurden oder ob die Batterien zu schwach sind. Die Batterien ggf. austauschen.
- Wenn das Display Fehler aufweist oder lange nicht ausschaltet, die Batterien ca. 3 Sekunden lang herausnehmen, dann wieder einlegen. Wenn das Problem weiterhin besteht, eine Verkaufsstelle kontaktieren.
- Nicht für gewerblichen Einsatz verwenden.



#### Entsorgung

Helfen Sie mit beim Umweltschutz! Entsorgen Sie Elektroaltgeräte nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses Gerät an einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte ab.

**MANUAL DE INSTRUCCIONES  
BÁSCULA PERSONAL ELECTRÓNICA**

La nueva báscula personal ha sido diseñada para indicar de forma precisa su ganancia o pérdida de peso durante un periodo de tiempo y debe ofrecerle muchos años de servicio bajo un uso normal.

**ESPECIFICACIONES**

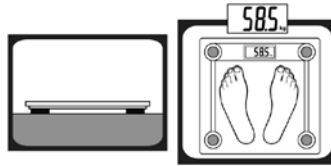
- Sensor "indicador de presión" de gran precisión
- FA-8013-3: plataforma de cristal templado seguro de 5 mm
- Capacidad: FA-8013-3: 150 kg
- División: 100 g
- Golpe para empezar
- Reinicio a cero automático
- Desconexión automática
- Indicador de sobrecarga
- Indicador de batería baja

**ALIMENTACIÓN**

1 pila pcs de litio incluida (CR2032).  
Rogamos retire la capa aislante de los contactos de la pila antes de utilizarla. Rogamos tenga en cuenta la polaridad. Sustituya las pilas cuando la báscula muestre "LO".

**FUNCIONAMIENTO**

- Paso 1. Coloque la báscula sobre una superficie plana y dura (evite las alfombras o superficies suaves).
- Paso 2. Súbase suavemente a la báscula; entonces la báscula se encenderá de forma automática. Manténgase de pie de forma uniforme y espere a que el peso que se muestra en la pantalla sea estable y quede fijo.



**APAGADO AUTOMÁTICO**

Cuando se baje de la báscula, se apagará de forma automática. El apagado automático se produce si la pantalla muestra "0.0" o muestra la misma lectura de peso durante aproximadamente 8 segundos.

**Err** INDICADOR DE SOBRECARGA  
Cuando la báscula esté sobrecargada (más de 150 kg) aparecerá en pantalla lo siguiente:

**Lo** INDICADOR DE BATERÍA BAJA  
Cuando sea necesario sustituir las pilas, aparecerá lo siguiente en pantalla:

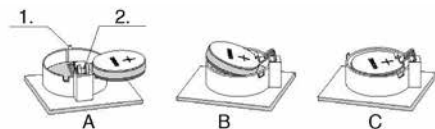
**C** VOLVER A PROBAR  
Si aparece "C" cuando se baje de la báscula, esto indica que la lectura del peso presenta un error. Por favor, vuelva a probar.

**INSTRUCCIONES PARA LA SUSTITUCIÓN DE LA PILA DE LITIO**

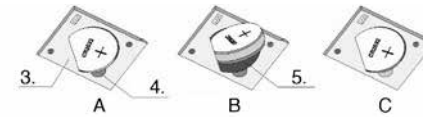
Por favor, abra la cubierta de las pilas; posteriormente saque con cuidado la pila del compartimento de las pilas. No doble el electrodo hacia atrás mientras hace esto ya que podrían romperse. Deshágase de la pila vieja en el punto de recogida de residuos adecuado.

(Por favor, seleccione 1 o 2 según la forma de instalación de la pila)

- (1) Para extraer la pila Antigua, tire hacia fuera del botón que está en un lateral de la pila o de la ranura de la pila suavemente y extraiga la pila. (imagen A)
- (2) Para sustituirla por una nueva: coloque un borde de la nueva pila bajo el electrodo y posteriormente presione el otro borde dentro de la ranura del lado del botón. (imagen B, imagen C)



- (1) Use un destornillador afilado para extraer la pila del agujero situado en un lateral de la ranura de la pila. (imagen A)
- (2) Inserte el borde de la pila nueva bajo el panel frente al agujero y presiónelo. (imagen B imagen C)



**PRECAUCIÓN:** Tirar de la lamina del electrodo con fuerza puede provocar que se rompa o pierda elasticidad durante el proceso de sustitución de la pila.

**PARA CONVERTIR UNIDADES DE PESO**

Si la báscula presenta ambos sistemas de medición métrico (kilogramos) e imperial (libras, stones), puede convertir la unidad de peso de la forma siguiente:

Condición 1: si el interruptor de la unidad está en el interior de la carcasa de las pilas:  
A. Abra la cubierta de la carcasa de las pilas situada en la parte posterior de la báscula.  
B. Tire arriba y abajo del interruptor de la unidad para convertir la unidad de peso entre kg-lb-st.

Condición 2: si el interruptor de la unidad está en la parte posterior de la báscula:  
A. Encuentre el interruptor de la unidad situado en la parte posterior de la báscula.  
B. Tire arriba y abajo del interruptor de la unidad para convertir la unidad de peso entre kg-lb-st.

el selector



Condición 3: si el interruptor de unidades se encuentra en la parte posterior de la báscula,  
A. Encuentre el interruptor de unidades en la parte posterior de la báscula.  
B. Pulse el botón de conversión de unidades cuando la báscula esté encendida; la pantalla LCD muestra la unidad de peso actual. Vuelva a pulsar el botón para convertir la unidad de peso.

**CONSEJOS PARA SU USO Y CUIDADOS**

- El cristal estará resbaladizo cuando esté mojado. ¡Manténgalo seco!
- Manténgase de pie mientras se pesa.
- Este producto solo puede usarse empleando presión estática. Evite romper el cristal golpeándolo, chocándolo o dejándolo caer.
- Limpie la báscula con un paño húmedo pero evite que el agua entre en el interior de la báscula. No use agentes de limpieza químicos. La parte que pega el cristal al metal no debe empaparse de agua.
- Mantenga la báscula en un lugar fresco con aire seco en lugar de lugares húmedos y calurosos.
- Mantenga la báscula en posición horizontal en lugar de dejarla de lado.
- Esta báscula solo puede usarse para pesar el cuerpo humano. No la utilice con fines comerciales.
- Trate la báscula con cuidado – es un instrumento de precisión. No deje que se caiga ni salte sobre ella.
- En caso de que no se encienda la unidad, compruebe si se ha instalado una pila o si la pila está demasiado baja. Inserte o sustituya una nueva pila.
- Si presenta algún error en pantalla o no se puede apagar durante un periodo prolongado de tiempo, rogamos extraiga la pila durante aproximadamente 3 segundos; después, vuelva a colocarla para eliminar el error. Si no puede resolver el problema, rogamos se ponga en contacto con el distribuidor para consultárselo.
- No la use con fines comerciales.

**Eliminación cumpliendo con el medio ambiente**  
¡Puede ayudar a proteger el medio ambiente!  
Por favor, recuerde respetar la normativa local: entregue los equipos eléctricos que no funcionen en un centro de reciclaje adecuado.

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI CÂNTAR ELECTRONIC

Noul cântar electronic a fost creat pentru a indica cu acuratețe dacă ați pierdut sau ați luat în greutate după o anumită perioadă de timp și este garantat să funcționeze bine mulți ani dacă este utilizat corect.

### SPECIFICAȚII

- Senzor special de pornire
- FA-8013-3: Platformă de sticlă de 5 mm
- Capacitate: FA-8013-3: 150 kg
- Modele: 100 g
- Pornire la atingere
- Stingere automată
- Indicator pentru supraîncărcare
- Indicator pentru baterie slabă

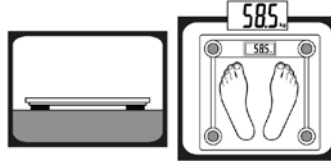
### SURSA DE ENERGIE

1 baterie cu litiu inclusă (CR2032).

Desfaceți folia izolatoare de pe bornele bateriei înainte de a o folosi. Înlocuiți bateria când pe cântar apare „LO”.

### OPERARE

1. Așezați cântarul pe o suprafață tare și plată (evitați covorul).
2. Pășiți pe cântar fără a brusca, iar cântarul se va autoactiva. Stați simetric pe cântar fără a vă mișca și așteptați ca greutatea afișată să fie stabilă și fixată.



### STINGEREA AUTOMATĂ

Când vă dați jos de pe cântar, acesta se stinge automat.

Dacă nu mai este folosit atât timp cât pe ecran apare 0,0, aparatul se stinge automat după aproximativ 8 secunde.

Err

#### INDICATOR PENTRU SUPRAÎNCĂRCARE

Când cântarul este supraîncărcat (peste 150 kg) pe ecran va apărea următorul mesaj: „Err”.

Lo

#### INDICATOR PENTRU BATERIE SLABĂ

Când bateriile trebuie să fie înlocuite, pe ecran va apărea următorul mesaj: „LO”.

L

#### REVERIFICARE

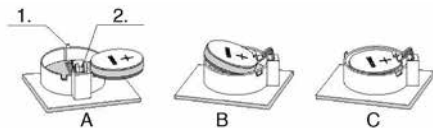
Când afișajul indică „C” la coborârea de pe cântar, valoarea respectivă este eronată. Reluați verificarea.

### INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNLOCUIREA BATERIILOR CU LITIU

Deschideți capacul de la baterie și scoateți bateria cu grijă din compartimentul ei, fără să îndoiți electrodul în timp ce faceți acest lucru pentru că s-ar putea rupe. Aruncați bateria veche la gunoi.

(Alegeți 1 sau 2 în funcție de cum este compartimentul bateriei de la aparatul dumneavoastră.)

1. (1) Pentru a scoate bateria veche: trageți înspre exterior de nodul care este pe o parte a compartimentului bateriei și scoateți bateria (imaginea A).
- (2) Pentru a pune bateria nouă: puneți o parte a bateriei sub electrod și apăsați pe cealaltă parte pentru a introduce bateria în compartimentul ei (imaginea B, imaginea C).

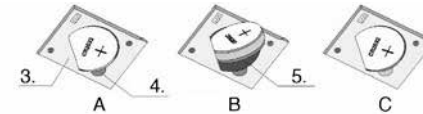


2. (1) Folosiți o unealtă ascuțită pentru a scoate bateria din compartimentul ei (imaginea A).
- (2) Puneți o parte a bateriei celei noi sub panelul opus găurii și apăsați pe ea (imaginea B, imaginea C).

3. panel

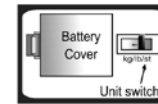
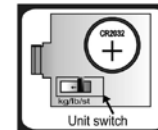
4. gaură

5. compartiment



**ATENȚIE:** Dacă trageți tare de electrod în timpul procesului de schimbare a bateriei, acesta se poate rupe sau își poate pierde elasticitatea.

### PENTRU A CONVERTI UNITĂȚI DE MĂSURĂ



Comutator unități



În cazul în care cântarul are atât sistem de măsurare metric (kilograme) și sistem imperial (livre, stone) puteți converti unitatea de cântărire după cum urmează:

Condiția 1: dacă comutatorul de unități este în interiorul locașului pentru baterii,

A. Deschideți capacul locașului de baterii de pe spatele cântarului.

B. Comutați în sus și în jos pentru a converti unitatea de măsură între kg-lb-st.

Condiția 2: dacă comutatorul de unități este pe spatele cântarului,

A. Găsiți comutatorul de unități de pe spatele cântarului.

B. Comutați în sus și în jos pentru a converti unitățile de cântărit între kg-lb-st.

Condiția 3: în cazul în care comutatorul unității este pe spatele cântarului,

A. Găsiți comutatorul unității de pe spatele cântarului.

B. Apăsați butonul de conversie a unității când cântarul este pornit, pe LCD este afișată unitatea de greutate curentă. Apăsați butonul din nou pentru a transforma unitatea de greutate.

### SFATURI PENTRU FOLOSIRE ȘI ÎNGRIJIRE

- Sticla este alunecoasă dacă este udă. Mențineți-o uscată!
- Acest produs nu poate fi folosit decât prin presiune statică. Evitați spargerea sticlei prin lovire sau scăpând obiecte tari pe ea.
- Curățați cântarul cu o bucată umedă de material, dar nu lăsați să intre apă în aparat. Nu folosiți agenți chimici de curățare. Partea care lipește sticla de metal nu trebuie udată.
- Păstrați cântarul la loc răcoros cu aer uscat, nu în locuri umede sau calde.
- Păstrați cântarul în poziție orizontală și nu verticală.
- Acest cântar poate fi folosit numai pentru cântărirea persoanelor. Nu îl folosiți în scopuri comerciale.
- Aveți grijă de cântar. Este un instrument de precizie. Nu îl scăpați și nu săriți pe el.
- Dacă nu reușiți să îl porniți, verificați dacă are baterie în el sau dacă nu cumva aceasta este prea slabă și înlocuiți-o cu o baterie nouă.
- Dacă pe ecran apar erori sau nu se închide mai mult timp, scoateți bateria timp de 3 secunde, iar apoi introduceți-o din nou. Dacă nu ați rezolvat astfel problema, contactați reprezentatul de vânzări și întreținere autorizat.
- Nu folosiți cântarul în scop comercial.

### Eliminare ecologică

Puteți ajuta la protejarea mediului!

Respectați reglementările locale: predați echipamentele electronice scoase din uz la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI WAGA ELEKTRONICZNA

Pozwala na długotrwałe kontrolowanie Państwa ciężaru.

### SPECYFIKACJA

- precyzyjny czujnik
- FA-8013-3: powierzchnia szklana o grubości 5 mm
- do FA-8013-3: 150 kg
- skoki pomiaru: 100 g
- włączanie nogą
- automatyczne ustawianie punktu zerowego
- automatyczne wyłączenie
- wskaźnik przeciążenia
- wskaźnik baterii

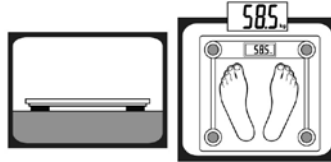
### ZASILANIE

1 baterie CR2032 (nie należą do kompletu)

Usunąć izolację z gniazd na baterie przed pierwszym włączeniem urządzenia.  
(Proszę pamiętać o polaryzacji). Wymieniać baterie gdy wskaźnik wskazuje "LO"

### ZASTOSOWANIE

1. Ustawić wagę na prostej, gładkiej, twardej powierzchni (unikaj dywanów i miękkich powierzchni).
2. Delikatnie wejść na wagę, waga automatycznie się włączy. Stań na wadze równo, bez poruszania się i czekaj, aż Twoja waga pokaże się na wyświetlaczu stabilna i bez zmian.



### WYŁĄCZANIE AUTOMATYCZNE

Zejsście z wagi powoduje jej natychmiastowe wyłączenie.

Automatyczne wyłączenie nastąpi, jeśli wyświetlacz pokaże „0.0”, lub odczyt tej samej wagi trwa przez około 8 sekund.

**Err**

#### WSKAZANIE PRZECIĄŻENIA

Gdy waga jest przeciążona (pow. 150 kg) na wyświetlaczu pojawia się komunikat

**Lo**

#### WSKAŹNIK BATERII

Na wyświetlaczu pojawia się komunikat "LO" gdy słaba jest bateria. Należy wówczas wymienić baterie.

**C**

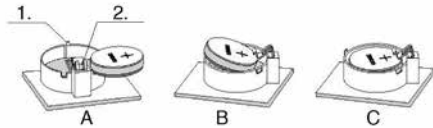
#### TESTOWANIE

Wskaźnik „C” po staniu na wadze oznacza, że odczyt zawiera błąd. Należy przetestować.

### WYMIANA BATERII LITOWEJ

Otworzyć komorę baterii i ostrożnie wyjąć baterię. Należy uważać, aby przy tej czynności nie wygiąć blaszki elektrody, co mogłoby spowodować jej uszkodzenie. Wyczerpaną baterię należy usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami. (W zależności od rodzaju komory wybrać punkt 1 lub 2).

1. (1) Wyjmowanie wyczerpanej baterii: ostrożnie odciągnąć zatrzask umieszczony z boku komory baterii i wyjąć baterię (rys. A).
- (2) Wkładanie nowej baterii: Włożyć jeden koniec baterii pod blaszkę elektrody, drugi wcisnąć do otworu od strony zatrzasku. (rys. B, rys. C).

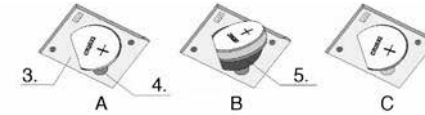


2. (1) Za pomocą śrubokręta wypchnąć baterię przez otwór z boku komory baterii (rys. A).
- (2) Jeden koniec nowej baterii włożyć pod pokrywkę naprzeciwko otworu i docisnąć w dół (rys. B, rys. C).

3. pokrywka komory baterii

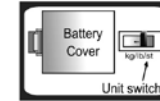
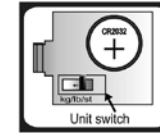
4. otwór

5. szczelina

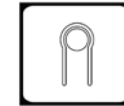


**UWAGA:** Mocne pociągnięcie blaszki elektrody może prowadzić do uszkodzenia elementu lub utraty sprężystości.

### ZMIANA JEDNOSTEK CIĘŻARU



Przełącznik jednostek



Jeśli waga jest w wersji obydwu systemów miar, metrycznego (kilogramy) i angielskiego (funt, kamienie) to można jednostki zmienić następująco:

Przypadek 1: jeśli przełącznik jednostek jest wewnątrz przedziału baterii,

A. Otworzyć pokrywkę przedziału baterii z tyłu wagi..

B. Pociągnąć w górę i w dół przełącznik jednostek by wybrać jednostkę kg-lb-st.

Przypadek 2: jeśli przełącznik jednostek jest z tyłu wagi,

A. Znaleźć przełącznik jednostek z tyłu wagi.

B. Pociągnąć w górę i w dół przełącznik jednostek by wybrać jednostkę kg-lb-st.

Przypadek 3: jeżeli przełącznik jednostek znajduje się z tyłu wagi:

A. Odszukać przełącznik jednostek, znajdujący się z tyłu wagi.

B. Naciśnij przycisk konwersji jednostek, gdy waga jest włączona. Na LCD wyświetlony zostanie aktualny odczyt masy. Ponownie naciśnij przycisk, aby przełączyć jednostkę.

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważać na szkło gdy jest mokre. Nie poślizgnąć się. Najpierw wytrzeć szkło do sucha.
- Podczas ważenia stój spokojnie.
- Waga służy do ważenia statycznego. Nie wystawiać wagi na uderzenia, nie upuścić urządzenia.
- Urządzenie czyścić zwilżoną miękką ściereczką. Uważać aby wilgoć nie dostała się do środka urządzenia. Nie stosować środków chemicznych, środków szorujących. Miejsce złączenia szkła i metalu nie narażać na kontakt z wilgocią.
- Nie ustawiać wagi w pobliżu źródeł ciepła i w miejscach wilgotnych. Waga powinna stać w miejscu suchym i chłodnym
- Przechowywać wagę w pozycji poziomej nie pionowej.
- Waga ta służy tylko do ważenia ludzi. Nie używać jej w innych celach.
- Waga ta jest urządzeniem czułym i precyzyjnym. Nie skakać po urządzeniu. Nie rzucać urządzeniem.
- Jeżeli urządzenie nie włącza się, należy sprawdzić, czy w komorze baterii znajduje się bateria i czy nie jest one zbyt słabe. W razie potrzeby baterie należy wymienić.
- Jeżeli na wyświetlaczu pojawia się błąd, z urządzenia należy na ok. 3 sekundy wyjąć baterię, a następnie ponownie ją umieścić w urządzeniu. W przypadku, gdy problem pojawia się nadal, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Nie używać do celów handlowych.



#### Utylizacja przyjazna środowisku

Możesz wspomóc ochronę środowiska!

Proszę pamiętać o przestrzeganiu lokalnych przepisów: przekazać uszkodzony sprzęt elektryczny do odpowiedniego ośrodka utylizacji.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU ELEKTRONSKA KUĆNA VAGA

Vaša nova kućna vaga je osmišljena tako da prilikom normalne upotrebe, možete pouzdano da kontrolirate Vašu telesnu težinu u toku dužeg vremenskog perioda.

### TEHNIČKE OSOBINE

- Izuzetno precizan senzor
- FA-8013-3: 5 mm debela staklena površina
- Kapacitet: FA-8013-3: 150 kg
- Osetljivost na: 100 g
- Nožni prekidač
- Automatsko podešavanje na nulu
- Automatsko isključivanje
- Indikator preopterećenja
- Indikator baterije

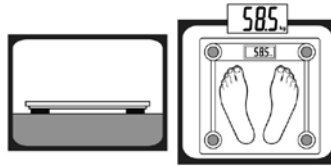
### NAPAJANJE STRUJOM

Priložen je 1 litijumska baterija (CR2032).

Molimo Vas da skinete izolacionu traku sa kontakta baterije pre nego što vagu počnete da koristite. Molimo obratite pažnju na polaritet. Zamenite bateriju kada se na indikatoru pojavi „LO“ (slaba).

### UPOTREBA

1. Postavite vagu na čvrstu, ravnu površinu (izbegavajte tepihe ili meke površine).
2. Pažljivo se popnite na vagu i ona će se automatski uključiti. Ravnomoerno rasporedite težinu na vagi, bez pomeranja, i sačekajte da se težina prikazana na displeju zaustavi.



### AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

Kada sidete sa vage ona se automatski isključuje.

Do automatskog isključivanja dolazi ako displej pokazuje «0.0» ili prikazuje isto očitavanje težine oko 8 sekundi.

**Err**

#### INDIKATOR PREOPTEREĆENJA

Ako je vaga preopterećena (preko 150 kg) na displeju se pojavljuje prikaz „Err“ (greška).

**Lo**

#### INDIKATOR BATERIJE

Ako je potrebno da zamenite baterije, na displeju se pojavljuje prikaz „LO“ (slaba).

**C**

#### PONOVNO TESTIRANJE

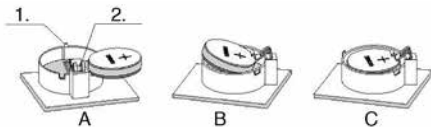
Oznaka «C» kada sidete sa vage znači da je u očitavanju težine postojala greška. Molimo ponovo testirajte.

### UPUTSTVO ZA ZAMENU LITIJUMSKE BATERIJE

Otvorite poklopac za baterije, zatim pažljivo izvadite bateriju iz pregrade za baterije, a da pritom ne savijate kontakt unazad jer tako može da se polomi. Staru bateriju odnesite na za to predviđeno mesto za prikupljanje otpada.

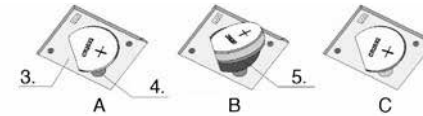
(Molimo Vas sledite postupak pod tačkom 1 ili 2 u zavisnosti od načina na koji se baterija postavlja)

1. (1) Da izvadite staru bateriju: pažljivo povucite ka spolja žabicu koja se nalazi sa strane pregrade za baterije i izvadite bateriju (slika A).
- (2) Da stavite novu bateriju: stavite jedan kraj nove baterije ispod kontakta a zatim drugi kraj baterije utisnite u pregradu iz pravca žabice (slika B, slika C).



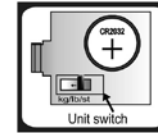
2. (1) Upotrebite tanak šrafciğer da izbacite bateriju iz otvora pregrade za baterije (slika A).
- (2) Ivicu nove baterije stavite ispod vratanca sa suprotne strane otvora a zatim je utisnite ka unutra (slika B slika C)

3. vratanca 4. otvor 5. pregrada



**UPOZORENJE:** Ako dok menjate bateriju jako povučete kontakt on može da se polomi ili da izgubi elastičnost.

### KAKO PROMENITI JEDINICU MERE

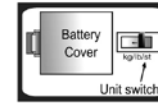


Ako je vaga opremljena i metričkim i britanskim (funta kao merna jedinica) jedinicama mere, možete promeniti jedinicu mere na sledeći način:

Slučaj 1 (ako je prekidač uređaja unutar kućišta baterije)

A. Otvorite kućište baterije na zadnjem delu vage.

B. Pomerite prekidač da odaberete jedinicu mere.



Slučaj 2 (ako je prekidač uređaja na zadnjem delu vage)

A. Pronađite prekidač na zadnjem delu vage.

B. Pomerite prekidač da odaberete jedinicu mere.

Prekidač uređaja



Slučaj3: ako se prekidač za promenu jedinice nalazi sa zadnje strane vage,

A. Nadjite prekidač.

B. Pritisnite dugme za promenu jedinice kad je vaga uključena, LCD će prikazati trenutnu jedinicu težine. Ponovo pritisnite dugme da biste promenili jedinicu težine.

### UPUTSTVA VEZANA ZA UPOTREBU I SIGURNOST

- Staklo postaje klizavo ako se pokvasi. Neka staklo bude suvo.
- Ostanite da stojite čitavim tokom merenja.
- Uređaj može da se koristi samo ako je pritisak na vagu statičan. Pazite da se staklo ne polomi udarom ili ispuštanjem na zemlju.
- Vašu vagu čistite vlažnom krpom, ali pazite da voda ne dospe u unutrašnjost vage. Nemojte da koristite hemijska sredstva za čišćenje. Spojevi između stakla i metala ne treba da dođu u kontakt sa vodom.
- Čuvajte Vašu vagu na hladnom, suvom mestu (izbegavajte vlažna i topla mesta).
- Nemojte da čuvate uređaj u vertikalnom već u horizontalnom položaju.
- Ova vaga je predviđena isključivo za merenje ljudi. Nemojte da je koristite za merenje drugih stvari.
- Pažljivo rukujte sa Vašom vagom, jer je ona precizan instrument. Nemojte da je ispuštate na zemlju ili da skačete po njoj!
- Ako ne možete da uključite uređaj, proverite da li ste stavili bateriju ili da se baterija nije istrošila. Zamenite baterije.
- Ako na displeju ima grešaka ili ne možete duže vreme da isključite uređaj, molimo Vas izvadite bateriju na oko 3 sekunde, pa je zatim ponovo stavite da otklonite smetnju. Ako problem ne možete da rešite, molimo Vas konsultujte Vašeg prodavca.
- Ne koristiti za komercijalnu upotrebu.



#### Ekološko odlaganje otpada

Možete pomoći zaštiti okoline!

Molimo ne zaboravite da pošaljete lokalnu regulativu. Odnosite pokvarenu električnu opremu u odgovarajući centar za odlaganje otpada.

## LIETOŠANAS PAMĀCĪBA ELEKTRONISKIE PERSONĀLIE SVARI

Jaunie personālie svāri ir domāti tam, lai, laikam ritot, precīzi noteiktu jūsu svara palielinājumu vai samazinājumu, un svarus uzmanīgi lietojot, tie kalpos daudzus gadus.

### TEHNISKIE DATI

- augsta precizitāte ar „svara-mērītāja” sensoru
- FA-8013-3: droša, rūdīta 5 mm stikla virsma
- noslodze: FA-8013-3: 150 kg
- precizitāte līdz: 100 g
- viegli uzstādi, lai ieslēgtu
- automātiski tiek atiestatīti uz nulli
- automātiski izslēdzas
- pārslodzes rādītājs
- baterijas izlādes rādītājs

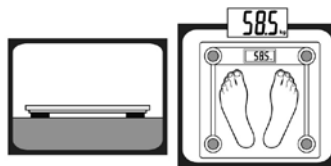
### BAROŠANAS AVOTS

Komplektā 1 litija baterija (CR2032).

Pirms lietošanas, lūdzu, no baterijas kontaktiem noņemiet izolācijas loksni. Lūdzu, ievērojiet polaritāti. Bateriju nomainiet, kad svaru ekrānā parādās „LO” (zems).

### EKSPLUATĀCIJA

1. Novietojiet svarus uz cietas, līdzenas virsmas (izvairieties no pakļājiem un mikstas virsmas).
2. Uzmanīgi uzkāpiet uz svāriem, tad svāri ieslēgsies automātiski. Stāviet stabili bez kustēšanās uz svāriem un gaidiet, kad jūsu svārs, kas parādās uz displeja, ir stabils un nemainīgs.



### AUTOMĀTISKA IZSLĒGŠANĀS

Kad jūs no svāriem nokāpsiet, tie automātiski izslēgsies.

Svāri automātiski izslēdzas, ja displejs rāda „0.0” vai arī vienu un to pašu svaru apmēram 8 sekundes.

Err

#### PĀRSLODZES RĀDĪTĀJS

Ja svāri būs pārslogoti (vai rāk nekā 150 kg), ekrānā parādīsies: „Err”

Lo

#### BATERIJAS IZLĀDES RĀDĪTĀJS

Ja ir jāmaina baterijas, ekrānā parādīsies: „Lo”

C

#### MĒĢINĀT VĒLREIZ

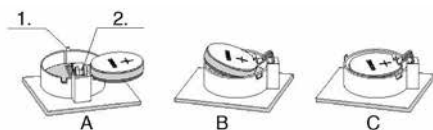
Kad jūs nokāpjat no svāriem un uz displeja parādās „C”, tas nozīmē, ka svara nolasišanās radusies kļūda. Lūdzu, mēģiniet vēlreiz.

### LITIJA BATERIJAS NOMAINĪŠANAS PAMĀCĪBA

Lūdzu, atveriet baterijas atveres vāciņu, uzmanīgi izņemiet bateriju no baterijas atveres, to darot neatlokiet elektrodus, jo tos var nolauzt. Izlietotās baterijas izmetiet tām paredzētos atkritumos.

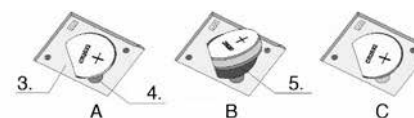
(lūdzu, izvēlieties baterijas ievietošanas 1. vai 2. variantu)

1. (1) Lai izņemtu veco bateriju: uzmanīgi atlieciet stienīti, kas atrodas baterijas slotā sānā un izņemiet bateriju. (A attēls)
- (2) Lai ievietotu jaunu bateriju: ievietojiet vienu jaunās baterijas galu zem elektroda, iespiediet baterijas otru galu iekšā atverē no stienīša puses. (B attēls, C attēls)



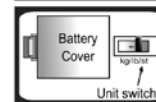
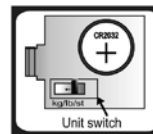
2. (1) Lietojiet asu priekšmetu, lai izņemtu bateriju no ietvara bateriju atveres sānā. (A attēls)
- (2) Ievietojiet jaunās baterijas malu zem virsmas, kas atrodas pretī atverei un pēc tam to piespiediet. (B attēls, C attēls)

3. Virsma 4. Ietvars 5. Atvere



**BRĪDINĀJUMS:** Ja jūs elektrodu lapu rausiet stipri, tas var to salauzt vai baterijas maiņas laikā var pazust elastību.

### SVARA MĒRVENĪBU KONVERTĒŠANA



Mērvienību slēdzis



Ja svāriem pieejamas abas mērvienību sistēmas: metriskā (kilogrami) un angļu (mārciņas, stouni), lai konvertētu svara mērvienības, rīkojieties šādi:

1. gadījumā: ja mērvienību slēdzis atrodas bateriju nodalījuma iekšpusē:

A. atveriet bateriju nodalījuma vāciņu svaru aizmugurē.

B. pabīdiat slēdzi uz augšu vai leju, lai svara mērvienības mainītu uz kg-lb-st (kilogrami-mārciņas-stouni).

2. gadījumā: ja mērvienību slēdzis atrodas svaru aizmugurē:

A. Atrodiet mērvienību slēdzi svaru aizmugurē.

B. Pabīdiat slēdzi uz augšu vai leju, lai pārslēgtu svara mērvienības kg-lb-st (kilogrami-mārciņas-stouni).

3. gadījumā: ja mērvienību slēdzis atrodas svaru aizmugurē,

A. Meklējiet mērvienību slēdzi svaru aizmugurē.

B. Kad svāri ieslēgti, nospiediet mērvienību pārvēršanas pogu un LCD displejā parādīsies pašreizējā svara mērvienība. Nospiediet pogu vēlreiz, lai pārvērstu svara vienību.

### LIETOŠANAS UN APKOPES PAMĀCĪBA

- Ja stikls būs slapjš, tas slidēs. Uzmaniet, lai tas vienmēr ir sauss!
- Kad sveraties, stāviet mierīgi.
- Šo izstrādājumu var lietot tikai ar statisko spiedienu. Izvairieties no stikla bojāšanas, to skrapējot, satriecot vai nometot.
- Tiriet svarus ar mitru lupatiņu, bet nepieļaujiet ūdens nokļūšanu svaru iekšpusē. Neizmantojiet ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus. To stikla pusi, kas atbalstīta pret metālu, nesamitriniet ar ūdeni.
- Glabājiet svarus vēsā, sausā vietā nevis mitrās un karstās vietās.
- Uzglabājiet svarus horizontālā nevis vertikālā stāvoklī.
- Šos svarus var lietot tikai cilvēku svēršanai. Neizmantojiet tos komerciāliem nolūkiem.
- Lietojiet svarus ar rūpību – šis ir precīzs instruments. Nenometiet to zemē vai neļieciet uz tā.
- Ja neizdodas ieslēgt ierīci, pārbaudiet vai ir ievietota baterija vai tā nav izlādējusies. Ievietojiet to vai apmainiet pret jaunu bateriju.
- Ja ekrānā parādās kļūda vai to nevar ilgu laiku izslēgt, lūdzu, izņemiet bateriju uz 3 sekundēm, pēc tam ievietojiet to atpakaļ, lai novērstu nenozīmīgo kļūmi. Ja jūs nespējat atrisināt problēmu, lūdzu, kontaktējieties ar izplatītāju.
- Nelietojiet svarus komerciālos nolūkos.



#### Videi draudzīga atbrīvošanās no ierīces

Jūs varat palīdzēt saudzēt vidi!

Lūdzu, ievērojiet vietējo valsts likumdošanu, nogādājiet nedarbojošos elektrisko aprīkojumu piemērotā atkritumu savākšanas centrā.



## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA ELEKTRONINĖS SVARSTYKLĖS

Jūsų naujosios svarstyklės sukurtos taip, kad galėtumėte ilgą laiką patikimai kontroliuoti Jūsų kūno masę.

### TECHNINIAI DUOMENYS

- ypač tikslus jutiklis
- FA-8013-3: 5 mm storio stiklo paviršius
- iki FA-8013-3: 150 kg
- 100 g matavimo padalos
- kojinis jungiklis
- automatinis nulinės padėties nustatymas
- automatinis išjungimas
- perkrovos indikatorius
- baterijos indikatorius

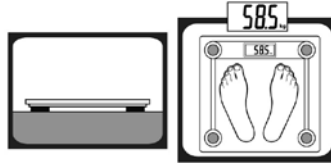
### MAITINIMAS

1 ličio baterija (CR2032) tiekiami kartu.

Prieš naudodami svarstyklės, pašalinkite izoliacinę juostelę. Nesumaišykite poliariškumo. Ekране pasirodžius užrašui „LO“ (baterija išsikrovusi), pakeiskite baterijas.

### NAUDOJIMAS

1. Padėkite svarstyklės ant kieto ir lygaus paviršiaus (įrangos nestatykite ant kiliminės dangos ar kitokio minkšto paviršiaus).
2. Atsargiai užlipkite ant svarstyklių, svarstyklių skalė įsijungs automatiškai. Ant svarstyklių stovėkite tolygiai ir nejudėdami bei palaukite, kol svorio rodmenys bus parodyti displejuje ir rodmenys užsifiksuos.



### AUTOMATINIS IŠJUNGIMAS

Nulipus nuo svarstyklių, jos automatiškai išsijungia.

Svarstyklės išsijungs automatiškai jei displejus bus rodoma „0,0“ ar jei svorio rodmenys apie 8 sekundes bus tokie patys.

Err

#### PERKROVOS INDIKATORIUS

Jei svarstyklės yra perkrautos (virš 150 kg), ekrane pasirodo užrašas „Err“.

Lo

#### BATERIJOS INDIKATORIUS

Jei reikia pakeisti bateriją, ekrane pasirodo užrašas „LO“.

C

#### PATIKRINIMAS

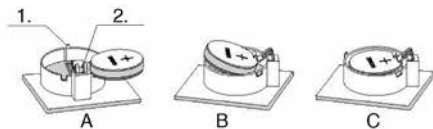
Jei displejus rodoma „C“ nulipus nuo svarstyklių, reiškia, kad nustatyta rodmenų ar veikimo klaida. Patikrinkite svarstyklės.

### LIČIO BATERIJOS KEITIMAS

Atidarykite baterijos dėklą ir atsargiai išimkite bateriją. Nepalenkite atgal elektrodo, nes galite jį pažeisti. Išsikrovusią bateriją sutvarkykite laikydamiesi vietos atliekų tvarkymo reikalavimų.

(Pagal baterijos įrangą pasirinkite 1 arba 2 punktą.)

1. Išsikrovusios baterijos išėmimas: iš lėto patraukite į išorę ir išimkite išsikrovusią bateriją (A pav.).
2. Naujos baterijos įdėjimas: vieną baterijos pusę padėkite po elektrodu, o kitą pusę iš mygtuko pusės paspauskite į angą. (B pav., C pav.).

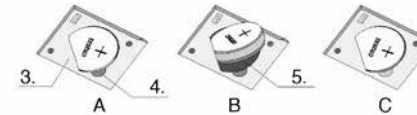


2. (1) Atsuktuvu išspauskite bateriją per angą į baterijos dėklo pusę (A pav.).
- (2) Naujos baterijos kraštą įdėkite po valdymo skydeliu prieš angą ir paspauskite žemyn (B pav., C pav.).

3. Valdymo skydelis

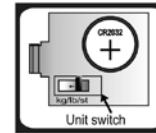
4. Anga

5. Įpjova



**ATSARGIAI:** Tvirtai traukiant elektrodo skardą keičiant bateriją, galima pažeisti elektrodo skardą arba sumažinti jos stangrumą.

### SVORIO MATO KEITIMAS

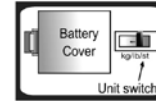


Jei svarstyklės turi tiek metrinę (kilogramai), tiek britišką matavimo vienetų (svarų, stounų) sistemą, matavimo vienetus galima pakeisti taip:

Sąlyga 1: jei matų perjungiklis yra baterijų skyrelyje,

A. Atidarykite baterijų skyrelio dangtelį, esantį svarstyklių nugarėlėje.

B. Patraukite aukštyn ir pastumkite žemyn perjungiklį, kad nustatytumėte norimą matavimo vienetą, t.y. kg, lb (svarus) arba st (stounus).



Sąlyga 2: jei matavimo vienetų perjungiklis yra ant galinės svarstyklių dalies,

A. Suraskite perjungiklį ant galinės dalies.

B. Patraukite aukštyn ir pastumkite žemyn perjungiklį, kad nustatytumėte norimą matavimo vienetą, t.y. kg, lb (svarus) arba st (stounus).

Mato perjungiklis



Sąlyga 3: jei vieneto jungiklis yra svarstyklių nugarėlėje:

A. Suraskite svarstyklių nugarėlėje esantį vieneto jungiklį.

B. Kai svarstyklės įjungtos, paspauskite vieneto konvertavimo mygtuką: LCD ekrane parodomi dabartiniai svorio vienetai. Paspauskite mygtuką dar kartą, kad konvertuotumėte svorio vienetus.

### NURODYMAI DĖL NAUDOJIMO IR SAUGOS

- Šlapias stiklas yra slidus. Užtikrinkite, kad stiklas būtų sausas.
- Sverimosi metu visada stovėkite ramiai.
- Produktą naudokite tik esant statiniam slėgiui. Stenkitės, kad stiklas nebūtų trankomas, nenukristų ir nesudužtų.
- Svarstyklės valykite drėgna šluoste, tačiau užtikrinkite, kad į jų vidų nepatektų vanduo. Nenaudokite cheminių valiklių. Saugokite jungtis tarp stiklo ir metalo nuo vandens.
- Svarstyklės laikykite vėsoje ir sausoje vietoje (venkite drėgmės ir karščio).
- Nelaikykite svarstyklių vertikaloje padėtyje, o tik horizontalioje.
- Šios svarstyklės skirtos tik žmonėms sverti. Nesverkite jomis kitų daiktų.
- Svarstyklės naudokite atsargiai, kadangi jos yra tikslus prietaisas. Nenumeskite svarstyklių ir nešokite ant jų!
- Jei svarstyklės neįsijungia, patikrinkite ar įdėta ir neišsikrovusi baterija. Jei reikia, pakeiskite bateriją.
- Jei ekrane atsiranda klaidų arba svarstyklės ilgai neišsijungia, išimkite baterijas maždaug 3 sekundėms ir vėl įdėkite atgal. Jei problemos išlieka, kreipkitės į pardavėją.
- Nenaudokite svarstyklių komerciniams tikslams.



#### Aplinkai saugus išmetimas

Jūs galite padėti saugoti aplinką!

Nepamirškite laikytis vietos reikalavimų: atitarnavusius elektros prietaisus atiduokite į atitinkamą atliekų utilizavimo centrą.

## УПЪТВАНЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОНЕН КАНТАР ЗА ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕЛЕСНО ТЕГЛО

Вашият нов електронен кантар е направен така, че при нормално използване можете надеждно да контролирате теглото си през по-дълъг период от време.

### ФУНКЦИИ

- много прецизен сензор „Strain-Gauge“
- FA-8013-3: 5 mm дебела стъклена платформа
- капацитет: FA-8013-3: 150 kg
- деление: 100 g
- включване с крак
- автоматично нулиране
- автоматично изключване
- индикация за претоварване
- индикация за изтощена батерия

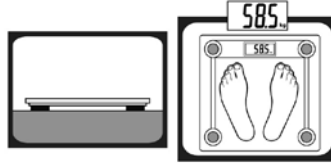
### ЗАХРАНВАНЕ С НАПРЕЖЕНИЕ

Приложена 1 бр. литиева батерия (CR2032).

Моля свалете изолационната лента от контактите на батерията, преди да започнете да използвате кантара. Внимавайте за полярността. Сменете батерията, когато се появи съобщението „LO“.

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА КАНТАРА

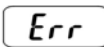
1. Поставете кантара на твърда, гладка повърхност (избягвайте килими или меки повърхности).
2. Внимателно стъпете на теглилката, тя ще се включи автоматично. Стойте неподвижно върху теглилката и изчакайте докато теглото ви се изобрази ставилно на дисплея.



### АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ

Когато слезете от кантара, той се изключва автоматично.

Автоматичното загасяне е при изобразяване на „0,0“ или показване на едно и също тегло в продължение на 8 секунди.



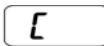
#### ИНДИКАЦИЯ ЗА ПРЕТОВАРВАНЕ

Ако кантарът се претовари (над 150 kg), на дисплея се появява съобщение „Err“.



#### ИНДИКАЦИЯ ЗА ИЗТОЩЕНА БАТЕРИЯ

Когато батерията трябва да се смени, на дисплея се появява съобщение „LO“.



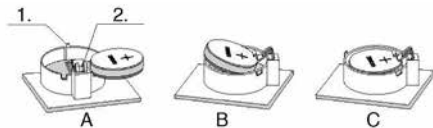
#### ТЕСТ

Изписано „C“ при стъпване на теглилката означава грешка при тегленето. Моля, пробвайте отново.

### СМЯНА НА ЛИТИЕВАТА БАТЕРИЯ

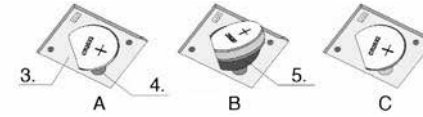
Моля отворете гнездото за батерията, извадете внимателно батерията. При това електродът не бива да се огъва назад, защото може да се повреди. Предайте старата батерия като отпадък съобразно местните предписания. (Моля изберете точка 1 или 2 в зависимост от вида на гнездото за батерията).

1. (1) Изваждане на старата батерия: извадете внимателно навън в посока към копчето от външната страна или на шлица за батерията и извадете старата батерия (фиг. А).
- (2) Поставяне на новата батерия: поставете единия край на новата батерия под електрода, после натиснете надолу другия край вътре в шлица от страна на копчето (фиг. В, фиг. С).



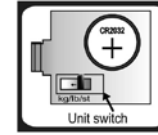
2. (1) Използвайте остра отвертка, за да извадите батерията от отвора от страната на шлица за батерията (фиг. А).

- (2) Пъхнете края на новата батерия под панела срещу отвора и после го натиснете надолу (фиг. В, фиг. С).



**ВНИМАНИЕ:** При смяната на батерията не теглете силно електродната пластинка, защото може да се счупи или да загуби еластичността си.

### ЗА ПРЕОБРАЗУВАНЕ НА МЕРНИТЕ ЕДИНИЦИ

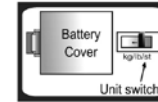


Ако везната е оборудвана с метрична (килограми) и английска (паунди) мерна система, можете да преобразувате мерните единици за тегло както следва:

Състояние 1: Ако превключвателят на мерни единици се намира в отделението за батерии.

А. Отворете капака на отделението за батерии от долната страна на везната.

Б. Издърпайте нагоре и надолу превключвателя на мерните единици, за да преобразувате мерните единици в последователност kg-lb-st.



Състояние 2: Ако превключвателят на мерни единици е от долната страна на везната.

А. Намерете превключвателя на мерни единици от долната страна на везната.

Б. Издърпайте нагоре и надолу превключвателя на мерните единици, за да преобразувате мерните единици в последователност kg-lb-st.

Превключвател на мерни единици



Състояние 3: Ако превключвателят на мерни единици е на гърба на везната.

А. Открийте превключвателя на мерни единици на гърба на везната.

В. Натиснете бутона за смяна на мерните единици, когато везната е включена, на LCD дисплея се извежда настоящата мерна единица за тегло. Натиснете отново бутона, за да се промени единицата за тегло.

### УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕТО И ЗА ПОДДРЪЖКАТА

- Стъклото става хлъзгаво, когато се намокри, затова го поддържайте сухо!
- Останете неподвижни по време на тегленето.
- Уредът може да се използва само при статично налягане. Внимавайте стъклото да не се счупи при удар или падане на кантара.
- Почиствайте кантара с влажна кърпа, но внимавайте вода да не попадне във вътрешността на кантара. Не използвайте химически препарати за почистване. Свързващите части между стъклото и метала не бива да се мокрят.
- Съхранявайте кантара на хладно място със сух въздух и избягвайте влажни и горещи места.
- Съхранявайте уреда в хоризонтално, а не във вертикално положение.
- Този кантар е предназначен само за измерване на телесно тегло. Не го използвайте за търговски цели.
- Манипулирайте внимателно с кантара, защото той е прецизен инструмент. Внимавайте да не го изпуснете и не скачайте върху него!
- Ако уредът не се включва, проверете дали е сложена батерия или дали батерията не е изтощена. Евентуално сложете батерия или сменете изтощената батерия с нова.
- Ако на дисплея се показва грешка или дълго време не се изключва, извадете батерията за около 3 секунди, после я сложете отново. Ако проблемът продължава, моля обърнете се към Вашия продавач за консултация.
- Не използвайте за комерсиални цели.



#### Съобразено с околната среда изхвърляне:

Можете да помогнете да защитим околната среда! Помнете, че трябва да спазвате местните разпоредби: Предавайте неработещото електрическо оборудване в специално предназначени за целта центрове.

## ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЕЛЕКТРОННІ ПЕРСОНАЛЬНІ ВАГИ

Ваші нові персональні ваги дозволяють вам точно дізнатись скільки ваги ви набули або втратили протягом часу, і при нормальному використанні вони повинні прослужити вам багато років.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

- високоточний «тензометричний» датчик
- FA-8013-3: 5-мм міцна скляна платформа
- Максимальне навантаження: FA-8013-3: 150 кг
- Розділення: 100 г
- Запускаються від натиску
- Автоматичне повертання на нуль
- Автоматичне вимикання
- Індикатор перенавантаження
- Індикатор низького заряду батарейки

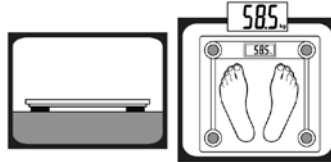
### ЖИВЛЕННЯ

1 літієва батарейка, надається (CR2032)

Перед використанням зніміть з батарейки ізоляційне покриття. Замініть батарейку, коли на вагах буде вказано «LO».

### ВИКОРИСТАННЯ

1. Покладіть ваги на тверду та рівну поверхню (не на ковдру).
2. Увімкніть ваги трохи натиснувши на скляну платформу. Почекайте декілька секунд, поки не з'явиться наступне:



### АВТОМАТИЧНЕ ВИМИКАННЯ

Після того як ви зійдете з ваг, вони автоматично вимкнуться.

Якщо після відображення нуля зважування не виконується, ваги автоматично вимкнуться десь через 8 секунд.

Err

#### ІНДИКАТОР ПЕРЕНАВАНТАЖЕННЯ

Коли ваги перенавантажені (більше 150кг), на екрані ви побачите наступне:

Lo

#### ІНДИКАТОР НИЗЬКОГО ЗАРЯДУ БАТАРЕЙКИ

Коли батарейки треба замінити, на екрані відображається наступне:

C

#### ПОВТОРНЕ ВИЗНАЧЕННЯ

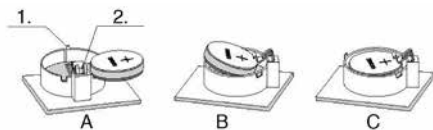
Якщо після того як ви зійшли з ваг на дисплеї відображається «C», під час визначення ваги виникла помилка. Повторіть операцію.

### ІНСТРУКЦІЯ З ЗАМІНИ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙОК

Відкрийте кришку відсіку для батарейки та обережно дістаньте батарейку; під час діставання батарейки будьте обережні, щоб не погнути електрод, бо він може зламатись. Викиньте батарейку до відповідного контейнеру зі сміттям.

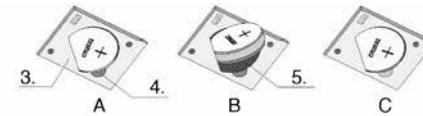
(оберіть 1 або 2, відповідно до способу встановлення батарейки)

1. (1) Для того щоб дістати стару батарейку: обережно потягніть назовні ручку, яка знаходиться збоку гнізда для батарейки, та дістаньте батарейку (мал. А)
- (2) Для того щоб встановити нову батарейку: покладіть край нової батарейки під електрод а потім натисніть з боку ручки на інший край, поки вона не буде встановлена (мал. В, мал. С)



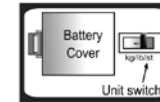
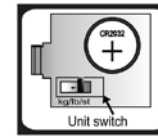
2. (1) За допомогою гострої викрутки дістаньте батарейку з гнізда, користуючись отвором на боці гнізда. (мал. А)
- (2) Вставте край нової батарейки під панель, що знаходиться напроти отвору та натисніть, поки вона не буде встановлена. (мал. В, мал. С)

3. Панель 4. Отвір 5. Гніздо



**ОБЕРЕЖНО:** Якщо ви занадто сильно потягнете за електрод, від може зламатись або втратити еластичність під час заміни батарейки.

### ВИБІР ОДИНИЦЬ ВИМІРЮВАННЯ ВАГИ



Перемикач для вибору одиниці вимірювання ваги



Якщо на вагах передбачені дві системи вимірювання – метрична (кг) та британська імперська (фунти, стоуни), ви можете вибрати одиниці вимірювання наступним чином: Ситуація 1: якщо перемикач одиниць вимірювання знаходиться в батарейному відсіку, А. Відкрийте кришку батарейного відсіку на задній поверхні ваг.

В. Переведіть перемикач вгору чи вниз, щоб обрати необхідні одиниці вимірювання «kg-lb-st».

Ситуація 2: якщо перемикач одиниць вимірювання знаходиться на задній стороні ваг, А. Знайдіть перемикач одиниць вимірювання на задній стороні приладу.

В. Переведіть перемикач вгору чи вниз, щоб обрати необхідні одиниці вимірювання «kg-lb-st».

Ситуація 3: якщо перемикач одиниць виміру знаходиться на задній панелі ваги, А. тоді знайдіть перемикач на задній панелі ваги.

В. Увімкніть вагу та натисніть кнопку конвертування одиниць; після цього на екрані відобразиться поточна одиниця вимірювання. Натисніть кнопку ще раз, щоб конвертувати одиницю ваги.

### ПОРАДИ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯДУ

- Мокре скло стає слизьким. Тримайте його сухим!
- Цей продукт можна використовувати тільки зі статичним навантаженням. Не бийте та не кидайте ваги, щоб не розбити скло.
- Чистіть ваші ваги вологою ганчіркою, проте не дозволяйте щоб вода потрапляла усередину. Не використовуйте хімічні засоби для чищення. Та частина скла, що торкається металу, не повинна потрапляти у воду.
- Тримайте ваші ваги у прохолодному місці з сухим повітрям; уникайте місць з високою вологістю або високою температурою.
- Тримайте ваги у горизонтальному положенні, не ставте їх на бік.
- Ці ваги можна використовувати лише для зважування людини. Не використовуйте їх з комерційними цілями.
- Будьте обережні з вашими вагами та доглядайте за ними – це точний інструмент. Не кидайте їх та не стрибайте зверху.
- Якщо не вдається увімкнути прилад, перевірте чи встановлена батарейка, та чи не закінчилась вона. Вставте батарейку або замініть на нову.
- Якщо на дисплеї ви бачите якусь помилку, або прилад відмовляється вимикатись, дістаньте батарейку десь на 3 секунди та знову встановіть її, щоб перезавантажити прилад. Якщо вам не вдається виправити неполадку, зверніться до вашого дилера за консультацією.
- Не використовуйте ваги з комерційними цілями.

**ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.**



#### Безпечна утилізація:

Ви можете допомогти захистити довкілля! Дотримуйтесь місцевих правил утилізації: віднесіть непрацююче електричне обладнання у відповідний центр із його утилізації.

## MODE D'EMPLOI PÈSE-PERSONNE ÉLECTRONIQUE

Votre nouveau pèse-personne vous permet de contrôler votre poids de façon fiable sur une période prolongée pour une utilisation normale.

### SPÉCIFICATIONS

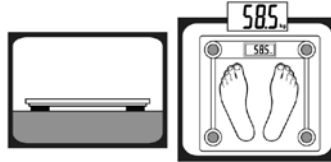
- capteur haute précision
- FA-8013-3 : surface vitrée de 5 mm d'épaisseur
- jusqu'à FA-8013-3 : 150 kg
- graduations : 100 g
- interrupteur à commande au pied
- tare automatique
- arrêt automatique
- affichage de surcharge
- affichage du niveau des piles

### ALIMENTATION

1 pile au lithium (CR2032) est incluse.  
Veuillez retirer les bandes d'isolation des contacts des piles avant d'utiliser la balance. Prenez note des polarités svp. Remplacez les piles lorsque l'affichage „LO” apparaît.

### UTILISATION

1. Positionnez la balance sur une surface dure et plane (évités les tapis ou surfaces molles).
2. Montez doucement sur la balance, et la balance se mettra en fonction automatiquement. Tenez-vous bien au milieu de la balance sans bouger et attendez jusqu'à ce que votre poids indiqué sur l'affichage soit stable et verrouillé.



### ARRÊT AUTOMATIQUE

Lorsque vous descendez de la balance, celle-ci s'arrête automatiquement. L'interruption automatique se produit si l'affichage indique „0.0” ou montre la même lecture de poids pendant environ 8 secondes.

Err

#### AFFICHAGE DE SURCHARGE

Si votre balance est en surcharge (au-delà de 150 kg), l'affichage „Err” apparaît sur l'écran.

Lo

#### AFFICHAGE DU NIVEAU DES PILES

Lorsqu'il est temps de remplacer les piles, l'affichage „LO” apparaît sur l'écran.

C

#### RÉESSEYEZ

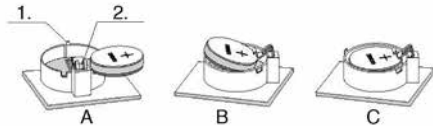
Affiche „C” quand vous descendez de balance, cela veut dire qu'il y a une erreur dans cette lecture de poids. Réessayez Svp.

### REMPACEMENT DE LA PILE AU LITHIUM

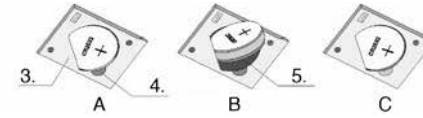
Ouvrir le compartiment des piles et retirer prudemment la pile. Veillez alors à ne pas recourber l'électrode sinon celle-ci pourrait être endommagée. Éliminer la pile vide conformément aux prescriptions locales.

(Sélectionnez selon le type de dispositif de pile le point 1 ou 2).

1. (1) Retirer la pile vide : tirer prudemment vers l'extérieur dans le sens du bouton sur le côté extérieur ou sur la fente de pile et retirer la pile vide (III. A).
- (2) Insérer la nouvelle pile : poser un côté de la nouvelle pile sous l'électrode et appuyer l'autre côté de la face du bouton dans l'ouverture. (III. B, III. C).

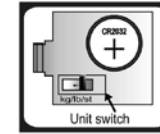


2. (1) Retirer la pile en appuyant à l'aide d'un tournevis pointu sur le trou du côté de l'ouverture de la pile (III. A).
- (2) Insérer le côté de la nouvelle pile sous le tableau de commande en face du trou et appuyer vers le bas (III. B, III. C).
3. tableau de commande
4. trou
5. fente



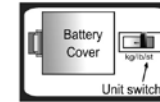
**PRUDENCE :** Si vous tirez fermement à la tôle électrode lors du remplacement des piles, la tôle électrode peut s'endommager et perdre de son élasticité.

### POUR CHANGER L'UNITÉ DE MESURE



Si la balance est dotée de double systèmes de mesure, métrique (kilogrammes) et impérial (livres, stones), vous pouvez changer d'unité comme suit :

Condition 1 : Si l'interrupteur d'alimentation se trouve à l'intérieur du compartiment pour piles, A. Ouvrez le couvercle du compartiment pour piles situé à l'arrière. B. Poussez l'interrupteur vers le haut et le bas pour basculer l'unité entre kg-lv-st.



Condition 2 : Si l'interrupteur d'alimentation se trouve au dos de la balance, A. Localisez l'interrupteur d'alimentation qui se trouve au dos de la balance. B. Poussez l'interrupteur vers le haut et le bas pour basculer l'unité entre kg-lv-st.

Interrupteur d'alimentation



Condition 3 : si le sélecteur d'unité est à l'arrière de la balance, A. Trouvez le sélecteur d'unité au dos de la balance.

B. Appuyez sur la touche de conversion de l'unité lorsque la balance est sous tension, l'écran LCD affiche l'unité de poids actuelle. Appuyez à nouveau sur la touche pour convertir l'unité de poids.

### INDICATIONS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

- Le verre est glissant lorsqu'il est mouillé. Garder absolument le verre sec.
- Ne bougez pas pendant la pesée.
- Le produit peut être utilisé uniquement avec une pression statique. Évitez de briser le verre par des coups ou en le laissant tomber.
- Nettoyez votre balance avec un chiffon humide mais veillez à ne pas laisser d'eau pénétrer à l'intérieur de la balance. N'utilisez aucun nettoyant chimique. Les contacts entre le verre et le métal ne doivent pas entrer en contact avec l'eau.
- Placez votre balance dans un endroit frais et sec (éviter l'humidité et les endroits chauds).
- Ne conservez pas l'appareil en position verticale mais horizontale.
- Cette balance est destinée uniquement aux personnes. Ne l'utilisez pas pour autre chose.
- Traiter votre balance avec précaution car c'est un instrument de précision. Ne pas laisser tomber ou sauter dessus!
- Si l'appareil ne s'allume pas, vérifiez si les piles ont été insérées ou si les piles sont trop faibles. Remplacer les piles le cas échéant.
- Si l'écran montre une erreur ou ne s'éteint pas pendant longtemps, retirez les piles pendant environ 3 secondes puis les réinsérer. Si le problème persiste, contacter un revendeur.
- N'utilisez pas votre balance à des fins commerciales.



#### Mise au rebut dans le respect de l'environnement

Vous pouvez contribuer à protéger l'environnement ! Il faut respecter les réglementations locales. La mise en rebut de votre appareil électrique usagé doit se faire dans un centre approprié de traitement des déchets.

## ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ ЛИЧНОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Для измерения массы тела человека. Не для коммерческого и промышленного использования.

Ваши новые электронные весы личного пользования способны сообщать Вам об изменении Вашего веса за период времени и при корректном использовании прослужат Вам долгие годы.

### СПЕЦИФИКАЦИЯ

- Прибор оборудован высокоточным тензодатчиком
- FA-8013-3: Платформа из 5 мм закаленного стекла
- Предельный определяемый вес: FA-8013-3: 150 kg
- Точность определения: 100 г
- Датчик включения прибора от касания
- Автоматическое обнуление результатов предыдущего показания весов
- Автоматическое отключение прибора
- Индикатор перегрузки прибора
- Индикатор зарядки батареи

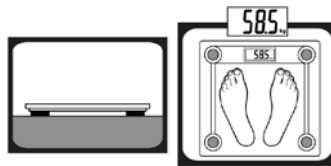
### ПОТРЕБЛЯЕМОЕ ПИТАНИЕ

1 литиевые батареи типа (CR2032).

Перед первой установкой батарей удалите защитное покрытие с контактов в отсеке для батарей. Пожалуйста, соблюдайте полярность. Замените батареи если на дисплее отобразится символ: LO

### ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ДЕЙСТВИЙ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

1. Установите весы на твердую и ровную поверхность (не ставьте весы на ковер или мягкую поверхность).
2. Осторожно встаньте на весы, весы автоматически включатся. Стойте на весах ровно, не двигайтесь и подождите, пока дисплей не стабилизируется и не заблокируется.



### АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Как только вы сойдете с весов они автоматически отключатся.

Автоматическое отключение происходит, если дисплей показывает „0.0“ или показания веса остаются неизменными в течение около 8 секунд.

#### Err ИНДИКАТОР ПЕРЕГРУЗКИ ПРИБОРА

Если прибор перегружен (вес более 150 кг), то на дисплее отобразится символ:

#### Lo ИНДИКАТОР ЗАРЯДКИ БАТАРЕИ

Если батареи разрядились и их необходимо заменить, на дисплее отобразится символ:

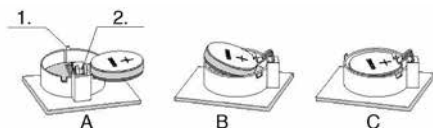
#### C ПОВТОРНЫЙ ТЕСТ

Если на дисплее отображается „C“ после того, как вы сошли с весов, это означает, что произошла ошибка в показаниях веса. Повторите взвешивание.

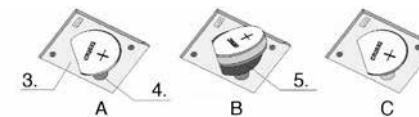
### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАМЕНЕ ЛИТИЕВОЙ БАТАРЕИ

Пожалуйста, откройте крышку батарейного отсека, затем аккуратно извлеките батарею из батарейного отсека, старайтесь не сгибать заднюю часть электрода, так как она может быть повреждена. Выбрасывая старую батарею, используйте предназначенные комплекты для мусора. (Пожалуйста, выберите 1 или 2 согласно метода установки батареи)

1. (1) Вынимая старую батарею: потяните наружу за головку батареи, которая находится на одной стороне или за гнездо батареи и выньте батарею. (рисунок А)
- (2) Вставляя новую батарею: положите один конец батареи к электроду, затем впихните другой конец в гнездо с стороны головки.(рисунок В, рисунок С)

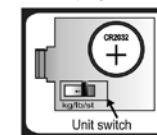


2. (1) Используйте острую отвертку для извлечения батареи из отверстия на одной стороне гнезда батареи. (рисунок А)
- (2) Вставьте один конец новой батареи под панелью, напротив отверстия и затем нажмите на него (рисунок В, рисунок С)
3. Панель 4. Отверстие 5. Гнездо



**ВНИМАНИЕ:** Вытягивая пластину электрода с силой, может быть причиной его поломки или потери эластичности во время процесса замены батареи

### ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМ ИЗМЕРЕНИЯ

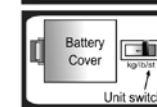


Если весы имеют две системы измерения: метрическую (килограммы) и английскую (фунты, стоуны), вы можете изменить систему следующим образом:

Ситуация 1: если переключатель систем находится внутри батарейного отсека:

А. Откройте крышку батарейного отсека.

В. Переключите переключателем систем кг/фунты-стоуны



Ситуация 2: если переключатель систем находится сзади весов,

А. Найдите переключатель систем.

В. Переключите переключателем систем кг/фунты-стоуны.

Переключатель систем



Случай 3: если кнопка смены единиц измерения находится на задней панели весов

А. Найдите кнопку смены единиц измерения на задней панели весов.

В. Нажмите на нее при включенном устройстве, когда на ЖК-экране отображается текущий вес. Нажмите на кнопку еще раз, чтобы изменить единицы измерения.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА И УХОДУ ЗА НИМ

- При попадании жидкости на стекло оно становится скользким, поэтому при попадании жидкости на стекло необходимо вытереть стекло насухо.
- Во время взвешивания стойте на весах спокойно
- Данный прибор рассчитан на статическое давление. Поэтому старайтесь не подвергать прибор ударам и падениям.
- Для ухода за прибором используйте влажную тряпочку. Не допускайте попадания влаги в прибор. Для чистки прибора не рекомендуется использовать химические чистящие средства.
- Не рекомендуется использование данного прибора в помещениях с повышенной влажностью и температурой.
- Во избежании протекания батарей, не рекомендуется хранить прибор в вертикальном положении.
- Данный прибор не рассчитан на использование в коммерческих целях.
- Помните, что данный прибор является электронным прибором и срок его эксплуатации напрямую зависит от Вашего обращения с ним.
- Если не удается включить прибор, проверьте, установлена ли батарея, или не разряжена ли она. Вставьте или замените батарею.
- Если появляются ошибки на дисплее или он не включается на протяжении длительного времени, пожалуйста, для устранения сбоя, выньте батарею на 3 секунды, затем снова вставьте. Если Вы не можете устранить проблему, пожалуйста, обратитесь к Вашему поставщику за консультацией
- Не использовать для коммерческих целей.

### Хранение

Рекомендуется хранить в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров.

### Транспортировка

К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

### Срок службы прибора – 3 года

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

### Изготовитель:

Компания Тиметрон Австрия (Timetron GesmbH)

### Адрес:

Раймундгассе 1/8, 1020, Вена, Австрия (Raimundgasse 1/8, 1020 Vienna, Austria)

Сделано в Китае

Дата производства указана на упаковке

### Импортер:

ООО «Грантэл»

143912, Московская область, г. Балашиха, Западная коммунальная зона, ул. Шоссе Энтузиастов, вл.1а, тел. +7 (495) 297 50 20

В случае неисправности изделия необходимо обратиться в ближайший авторизованный сервисный центр. За информацией о ближайшем сервисном центре обращайтесь к продавцу.



### Экологическая утилизация

Вы можете помочь защитить окружающую среду! Помните о соблюдении местных правил: Отправьте неработающее электрооборудование в соответствующие центры утилизации.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

### ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΜΠΑΝΙΟΥ

Η νέα σας ζυγαριά έχει σχεδιαστεί για να δείχνει με ακρίβεια την αύξηση ή την απώλεια βάρους εντός μιας χρονικής περιόδου και αναμένεται να σας παρέχει πολλά χρόνια χρήσης υπό κανονική χρήση.

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

- υψηλής ακρίβειας αισθητήρας „Strain-Gauge“
- FA-8013-3: Πλατφόρμα από γυαλί ασφαλείας πάχους 5 mm
- Ικανότητα: FA-8013-3: 150 kg
- Υποδιαίρεσεις: 100 g
- Πατήστε για έναρξη
- Αυτόματος μηδενισμός
- Αυτόματη απενεργοποίηση
- Ένδειξη υπερφόρτωσης
- Ένδειξη χαμηλής στάθμης μπαταρίας

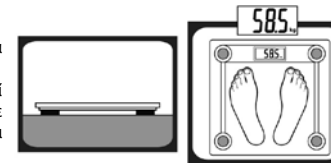
### ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

1 μπαταρία λιθίου (CR2032) - περιλαμβάνεται.

Αφαιρέστε τη μεμβράνη μόνωσης από τις επαφές της μπαταρίας πριν τη χρήση. Προσέχετε την πολικότητα. Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όταν εμφανίζεται η ένδειξη "LO".

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε την ζυγαριά σε μια σκληρή, επίπεδη επιφάνεια (αποφειγείτε χαλιά ή μαλακές επιφάνειες).
2. Ανεβείτε απαλά στη ζυγαριά. Η ζυγαριά θα ενεργοποιηθεί αυτόματα. Σταθείτε απαλά επάνω στην ζυγαριά χωρίς να κινείστε και περιμένετε μέχρι το βάρος που εμφανίζεται στην οθόνη να είναι σταθερό και κλειδωμένο.



### ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν κατεβείτε από τη ζυγαριά, αυτή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

Η αυτόματη απενεργοποίηση λαμβάνει χώρα όταν η ένδειξη εμφανίζει „0.0“ ή εμφανίζει την ίδια ένδειξη βάρους για περίπου 8 δευτερόλεπτα.

Err

### ΕΝΔΕΙΞΗ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Εάν η ζυγαριά υπερφορτωθεί (πάνω από 150 kg), στην οθόνη εμφανίζονται τα εξής:

Lo

### ΕΝΔΕΙΞΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Όταν οι μπαταρίες χρειάζονται αντικατάσταση, στην οθόνη εμφανίζονται τα εξής:

Σ

### ΕΠΑΝΕΛΕΓΧΟΣ

Η ένδειξη „Σ“ όταν κατεβαίνετε από τη ζυγαριά σημαίνει εσφαλμένη μέτρηση βάρους. Ζυγιστείτε ξανά.

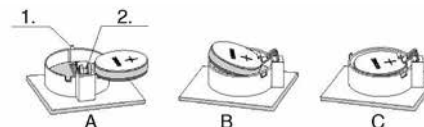
### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΛΙΘΙΟΥ

Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταρίας και αφαιρέστε προσεκτικά τη μπαταρία. Μην κάμπτετε το ηλεκτρόδιο προς τα πίσω, καθώς μπορεί να σπάσει. Απορρίψτε ορθά την παλιά μπαταρία.

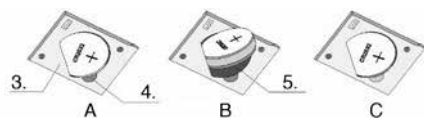
(Επιλέξτε 1 ή 2 ανάλογα με τον τρόπο εγκατάστασης της μπαταρίας)

1. (1) Για να αφαιρέσετε την παλιά μπαταρία: τραβήξτε προς τα έξω το κουμπί που βρίσκεται στην πλευρά ή την υποδοχή της μπαταρίας και αφαιρέστε τη μπαταρία. (εικόνα Α)
- (2) Για να τοποθετήσετε νέα μπαταρία: τοποθετήστε το ένα άκρο της νέας μπαταρίας κάτω από το ηλεκτρόδιο και, στη συνέχεια, πιέστε προς τα κάτω το άλλο άκρο μέσα στην υποδοχή από την πλευρά του κουμπιού. (εικόνα Β, εικόνα C)

1. κουμπί 2. ηλεκτρόδιο

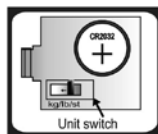


2. (1) Χρησιμοποιήστε ένα αιχμηρό αντικείμενο για να αφαιρέσετε τη μπαταρία από οπή στο πλάι της υποδοχής της μπαταρίας. (εικόνα Α)
- (2) Εισάγετε την άκρη της νέας μπαταρίας κάτω από το πλαίσιο απέναντι από την οπή και, στη συνέχεια, πιέστε την προς τα κάτω. (εικόνα Β εικόνα C)
3. Πλαίσιο 4. Οπή 5. Υποδοχή



**ΠΡΟΣΟΧΗ: Το εντατικό τράβηγμα του ηλεκτροδίου μπορεί να προκαλέσει τη θραύση του ή την απώλεια της ελαστικότητάς του κατά τη διαδικασία αντικατάστασης της μπαταρίας.**

### ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΜΟΝΑΔΑΣ ΒΑΡΟΥΣ

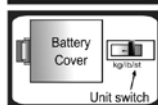


Εάν η ζυγαριά διαθέτει μετρικό (κιλά) και αυτοκρατορικό (λίβρες, stones) σύστημα μέτρησης, μπορείτε να μετατρέψετε τη μονάδα βάρους ως εξής:

Περίπτωση 1: Εάν ο διακόπτης της μονάδας βρίσκεται μέσα στη θήκη της μπαταρίας,

A. Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης μπαταρίας στο πίσω μέρος της ζυγαριάς.

B. Τραβήξτε προς τα πάνω και προς τα κάτω τον διακόπτη της μονάδας για να επιλέξετε μονάδα μέτρησης μεταξύ των επιλογών kg-lb-st.



Περίπτωση 2: Εάν ο διακόπτης της μονάδας βρίσκεται στο πίσω μέρος της ζυγαριάς,

A. Βρείτε τον διακόπτη μονάδων στο πίσω μέρος της ζυγαριάς.

B. Τραβήξτε προς τα πάνω και προς τα κάτω τον διακόπτη της μονάδας για να επιλέξετε μονάδα μέτρησης μεταξύ των επιλογών kg-lb-st.



Περίπτωση 3: Εάν ο διακόπτης της μονάδας βρίσκεται στο πίσω μέρος της ζυγαριάς,

A. Βρείτε τον διακόπτη μονάδων στο πίσω μέρος της ζυγαριάς.

B. Πατήστε το κουμπί μετατροπής μονάδων ενώ η ζυγαριά είναι ενεργοποιημένη. Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η τρέχουσα μονάδα βάρους. Πατήστε ξανά το κουμπί για να μετατρέψετε τη μονάδα βάρους.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

- Το γυαλί είναι ολισθηρό όταν είναι βρεγμένο. Διατηρείτε το στεγνό!
- Μένετε ακίνητοι κατά τη διάρκεια της ζύγισης.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με στατική πίεση. Αποφύγετε τη θραύση του γυαλιού λόγω κρούσης, κραδασμού ή πτώσης.
- Καθαρίζετε τη ζυγαριά σας με ένα υγρό πανί, αλλά αποφεύγετε την είσοδο νερού μέσα στην ζυγαριά. Μη χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά. Το σημείο συγκόλλησης του γυαλιού στο μέταλλο δεν πρέπει να εκτίθεται σε νερό.
- Διατηρείτε τη ζυγαριά σας σε δροσερό μέρος με ξηρό αέρα και αποφεύγετε υγρά ή ζεστά μέρη.
- Διατηρείτε τη ζυγαριά σας σε οριζόντια θέση και αποφεύγετε να την τοποθετείτε στο πλάι.
- Αυτή η ζυγαριά μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη ζύγιση του ανθρώπινου σώματος. Μην τη χρησιμοποιείτε για εμπορικούς σκοπούς.
- Χρησιμοποιείτε τη ζυγαριά σας με προσοχή - είναι ένα όργανο ακριβείας. Μην τη ρίχνετε κάτω και μην πιδάτε επάνω της.
- Εάν δε μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη μπαταρία, ελέγξτε εάν έχει εγκατασταθεί η μπαταρία ή αν η ισχύς της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή. Τοποθετήστε νέες μπαταρίες.
- Εάν υπάρχει κάποιο σφάλμα στην οθόνη ή αν δεν μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη μπαταρία για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τη μπαταρία για περίπου 3 δευτερόλεπτα και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την ξανά για να αναίρεσετε το σφάλμα. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας.
- Μην τη χρησιμοποιείτε για εμπορικούς σκοπούς.



### Φιλική προς το περιβάλλον διάθεση

Μπορείτε να βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος! Μην ξεχνάτε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς: παραδώστε τον μη λειτουργικό ηλεκτρικό εξοπλισμό σε ένα κατάλληλο κέντρο διάθεσης.

### ΝΑΨΟΔ Κ ΟΒΣΛΥΖΕ

### ΕΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΣΟΒΝΙ ΒΑΗΑ

Nová osobní váha je navržena tak, aby přesně ukazovala váš přírůstek nebo úbytek hmotnosti za určité období a bude mít za normálních podmínek použití dlouhou životnost.

### ΤΕΧΝΙΚΕ ΪΔΑ΢Ε

- Velmi přesný tenzometr
- FA-8013-3: 5 mm bezpečnostní temperovaná skleněná plošina
- Objem: FA-8013-3: 150 kg
- Členění: 100 g
- Poklepejte na zahájení měření
- Automatické resetování na nulu
- Automatické vypnutí
- Indikátor přetížení
- Indikátor slabé baterie

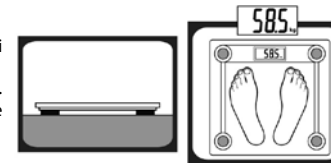
### ΝΑΡΆ΢ΕΝΪ

1 ks lithiové baterie v balení (CR2032).

Před použitím odstraňte z kontaktů baterie izolační fólii. Dávejte pozor na polaritu. Zobrazí-li se na váze nápis „LO“, vyměňte baterii.

### ΠΡΟ΢Ο΢

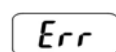
1. Položte váhu na tvrdý a rovný povrch (nedávejte ji na koberec ani měkký povrch).
2. Opatrně si stoupněte na váhu a poté se váha automaticky zapne. Postavte se rovnoměrně na váhu, stůjte klidně a vyčkejte, až bude číslo hmotnosti zobrazené na displeji stabilní a zablokované.



### ΑΥΤΟΜΑΤΙΚΕ ΢ΠΝΥΤΪ

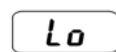
Po sestoupení z váhy se váha automaticky vypne.

K automatickému vypnutí dojde, zobrazí-li se na displeji „0,0“ nebo zobrazí-li se stejná hodnota hmotnosti po dobu přibližně 8 sekund.



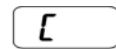
### ΙΝΔΙΚΆΤΟΡ ΠΡΕΤΪΖΕΝΪ

Je-li váha přetížená (nad 150 kg), na obrazovce se objeví následující nápis:



### ΙΝΔΙΚΆΤΟΡ ΣΛΑΒΕ ΒΑΤΕΡΙΕ

Je-li potřeba vyměnit baterii, na obrazovce se objeví následující nápis:



### ΟΠΕΤΟ΢ΝΕ ΜΕ΢ΕΝΪ

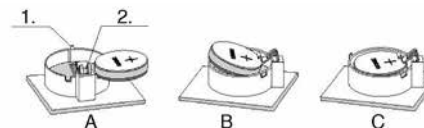
Po sestoupení z váhy se zobrazí „C“, což znamená, že tento údaj o hmotnosti je chybný. Změřte svou hmotnost znovu.

### ΠΟ΢ΥΝΥ Κ ΢΢ΜΕΝ΢ ΛΙΘΙΟ΢ ΒΑΤΕΡΙΕ

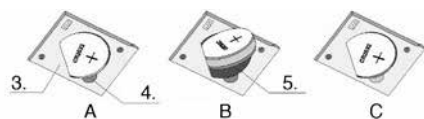
Otevřete kryt baterie a opatrně vyjměte baterii z přihrádky na baterie. Během tohoto postupu neohýbejte elektrodu; jinak by se mohla poškodit. Zlikvidujte starou baterii do vhodného odpadového kontejneru.

(Vyberte 1 nebo 2 podle způsobu instalace baterie)

1. (1) Vyjmutí staré baterie: Opatrně vytáhněte knoflík na straně nebo slotu pro baterii a poté vyjměte baterii. (Obrázek A)
- (2) Chcete-li vyměnit baterii za novou: Vložte jednu hranu nové baterie pod elektrodu a poté druhou hranu do slotu ze strany knoflíku. (Obrázek B, Obrázek C)
1. Regulátor 2. Elektroda



2. (1) Pomocí ostrého šroubováku vypáčte baterii z otvoru na straně slotu pro baterii. (Obrázek A)
- (2) Vložte hranu nové baterie pod panel naproti otvoru a potom ji zatlačte dolů. (Obrázek B, Obrázek C)



**VÝSTRAHA: Silné tažení elektroodové fólie může způsobit její poškození nebo ztrátu pružnosti při výměně baterie.**

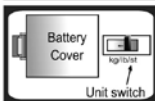
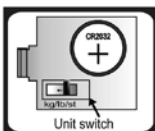
### PŘEVOD JEDNOTKY HMOTNOSTI

Používá-li váha metrický měřicí systém (kilogramy) a imperiální měřicí systém (libry, kameny), můžete převést jednotku hmotnosti následujícím způsobem:

Podmínka 1: je-li přepínač jednotek uvnitř krytu baterie,

A. Otevřete kryt baterie v zadní části váhy.

B. Přepnutím přepínače jednotek nahoru a dolů převedte jednotku váhy na kg-lb-st.



Přepínač jednotek

Podmínka 2: je-li přepínač jednotek na zadní straně váhy,

A. Najděte přepínač jednotek na zadní straně váhy.

B. Přepnutím přepínače jednotek nahoru a dolů převedte jednotku váhy na kg-lb-st.



Podmínka 3: je-li přepínač jednotek na zadní straně váhy,

A. Najděte přepínač jednotek na zadní straně váhy.

B. Když je váha zapnutá, stiskněte tlačítko převodu jednotek a na LCD se zobrazí aktuální jednotka hmotnosti. Opětovným stisknutím tlačítka převedte jednotku hmotnosti.

### RADY OHLEDNĚ POUŽÍVÁNÍ A PÉČE

- Bude-li sklo mokré, bude kluzké. Udržujte ji suchou!
- Během vážení buďte v klidu.
- Tento produkt lze používat pouze při statickém tlaku. Zabraňte rozbití skla úderem, nárazem nebo pádem.
- Očistěte váhu vlhkým hadříkem, ale zabraňte vniknutí vody do váhy. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky. Lepicí část skla ke kovu by neměla být namočená vodou.
- Mějte váhu na chladném místě se suchým vzduchem místo na vlhkých nebo horkých místech.
- Mějte váhu ve vodorovné poloze místo toho, aby stála na boku.
- Tuto váhu lze použít pouze k vážení lidí. Nepoužívejte pro komerční účely.
- S váhou zacházejte opatrně – jedná se o velmi přesný přístroj. Nenechte jej spadnout ani na něj neskákejte.
- Nezapne-li se váha, zkontrolujte, zda je vložena baterie nebo zda není baterie téměř vybitá. V případě potřeby vložte nebo vyměňte baterie za nové.
- Vyskytne-li se na displeji chyba nebo nelze-li váhu na delší dobu vypnout, vyjměte asi na 3 sekundy baterii a poté ji znovu vložte, abyste odstranili softwarovou chybu. Přetrvává-li problém, obraťte se na svého prodejce.
- Nepoužívejte pro komerční účely.



### Likvidace šetrná k životnímu prostředí

Můžete přispět k ochraně životního prostředí! Respektujte místní předpisy: nefungující elektrická zařízení odevzdejte do příslušného střediska likvidace odpadu.

## NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE

### ELEKTRONICKÁ OSOBNÁ VÁHA

Nová osobná váha ponúka presné meranie zvýšenia alebo zníženia hmotnosti za určitú dobu a pri bežných podmienkach používania má dlhú životnosť.

### ŠPECIFIKÁCIE

- Snímač „tenzometra“ s vysokou presnosťou
- FA-8013-3: Plocha z 5 mm bezpečnostného temperovaného skla
- Kapacita: FA-8013-3: 150 kg
- Delenie mernej stupnice: 100 g
- Spustíte ťuknutím
- Automatické vynulovanie
- Automatické vypnutie
- Ukazovateľ preťaženia
- Ukazovateľ slabšej batérie

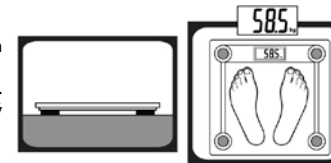
### NAPÁJANIE

Súčasťou balenia je 1 lítiová batéria (CR2032).

Pred použitím odstráňte z kontaktov batérie izolačný pásik. Dodržte správnu polaritu. Ak sa na váhe zobrazí nápis „LO“, vymeňte batérie.

### PREVÁDZKA

1. Umiestnite váhu na pevný a rovný povrch (nepokladajte ju na mäkké povrchy ani koberce).
2. Opatrne sa postavte na váhu, a potom sa váha automaticky zapne. Stoďte na váhe pokojne bez pohybu a počkajte, až sa údaj zobrazený na displeji ustáli a uzamkne.



### AUTOMATICKÉ VYPNUTIE

Keď z váhy zostúpíte, automaticky sa vypne.

Automatické vypnutie nasleduje potom, ako sa na displeji zobrazí údaj „0,0“ alebo sa na ňom zobrazí rovnaký údaj s hmotnosťou asi na 8 sekúnd.

**Err** UKAZOVATEĽ PREŤAŽENIA  
Ak je váha preťažená (viac ako 150 kg), na obrazovke sa zobrazí nasledujúci nápis:

**Lo** UKAZOVATEĽ SLABEJ BATÉRIE  
Ak je potrebné vymeniť batérie, na obrazovke sa zobrazí nasledujúci nápis:

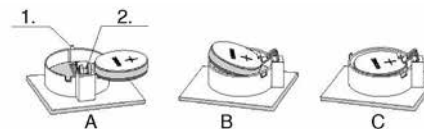
**C** OPAKOVANÝ TEST  
Ak zostúpíte z váhy a zobrazí sa nápis „C“, znamená to, že tento údaj o hmotnosti je chybný. Zopakujte meranie.

### POKYNY NA VÝMENU LÍTOVEJ BATÉRIE

Otvorte kryt batérie, a potom opatrne vyberte batériu z priehradky. Pri vyberaní neohýbajte elektródu, pretože by sa mohla poškodiť. Starú batériu zneškodnite v príslušnej nádobe na odpad.

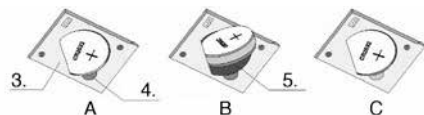
(Vyberte si možnosť 1 alebo 2 podľa spôsobu inštalácie batérie)

1. (1) Vybratie starej batérie: opatrne stlačte smerom von gombík, ktorý je na boku priehradky na batériu, a potom vyberte batériu. (Obrázok A)
- (2) Vloženie novej batérie: vložte hranu novej batérie smerom nadol pod elektródu, a potom zatlačte druhú hranu dovnútra priehradky na strane gombíka. (Obrázok B, obrázok C)



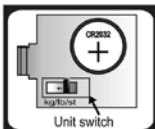


2. (1) Pomocou ostrého predmetu vysuňte batériu z otvoru priehradky na batériu. (Obrázok A)
  - (2) Vložte hranu novej batérie pod panel na opačnej strane otvoru, a potom ju zatlačte smerom nadol. (Obrázok B, obrázok C)
3. Panel 4. Otvor 5. Priehradka



**VÝSTRAHA: Ak silno potiahnete pliešok elektródy pri výmene batérie, môže sa zlomiť alebo stratiť ohybnosť.**

### PREMENA JEDNOTIEK HMOTNOSTI

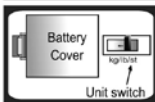


Ak váha používa obidva meracie systémy, a to metrický (kilogramy) a imperiálny (libry, kamene), jednotky hmotnosti môžete premeniť takto:

Prípad 1: ak sa prepínač jednotiek nachádza vo vnútri priehradky na batériu,

A. Otvorte kryt priehradky na batériu v zadnej časti váhy.

B. Potiahnutím nahor a nadol môžete prepínať jednotky váhy medzi hodnotami kg, lb a st.



Prípad 2: ak sa prepínač hmotnosti nachádza v zadnej časti váhy,

A. Nájdite prepínač hmotnosti v zadnej časti váhy.

B. Potiahnutím nahor a nadol môžete prepínať jednotky váhy medzi hodnotami kg, lb a st.

Prepínač jednotiek



Prípad 3: ak sa prepínač hmotnosti nachádza v zadnej časti váhy,

A. Nájdite prepínač hmotnosti v zadnej časti váhy.

B. Keď je váha zapnutá, stlačte tlačidlo premeny jednotiek a na displeji LCD sa zobrazí aktuálna jednotka hmotnosti. Ďalším stlačením tlačidla zmeníte jednotku hmotnosti.

### RADY O POUŽÍVANÍ A STAROSTLIVOSTI

- Ak je sklenený povrch vlhký, môže byť klzký. Udržujte ju suchú!
- Počas váženia stojte pokojne.
- Tento produkt možno používať len pri statickom tlaku. Nerozbité sklenený materiál úderom, nárazom ani pádom.
- Vyčistite váhu pomocou vlhkej handričky, zabráňte však, aby sa dovnútra váhy dostala voda. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Zabráňte prieniku vody do miesta pripojenia sklenenej časti ku kovu.
- Váhu odložte na chladné miesto so suchým vzduchom, a nie do vlhkých alebo horúcich priestorov.
- Váhu nechajte vždy v horizontálnej polohe, a nie vo zvislej polohe.
- Váha slúži len na meranie hmotnosti ľudí. Nepoužívajte na komerčné účely.
- S váhou zaobchádzajte opatrne – je to prístroj s vysokou presnosťou. Chráňte ju pred pádom a neskáče na ňu.
- Ak sa nepodarí váhu zapnúť, skontrolujte, či má nainštalovanú batériu alebo či batéria nie je vybitá. V prípade potreby vložte alebo vymeňte novú batériu.
- Ak sa na displeji zobrazí chyba alebo váhu nie je možné dlhší čas vypnúť, vyberte zo zariadenia batériu asi na 3 sekundy, a potom ju znova vložte, čím odstránite dočasnú chybu. Ak problém pretrváva, konzultujte problém s predajcom.
- Nepoužívajte na komerčné účely.



#### Zneškodnenie šetrné voči životnému prostrediu

Môžete pomôcť chrániť životné prostredie! Dodržiavajte príslušné miestne predpisy: nefungujúce elektrické zariadenia odovzdajte na príslušné zberné miesto.

### دليل التعليمات

#### الميزان الإلكتروني الشخصي

صُمم الميزان الشخصي الجديد الخاص بك لقياس الزيادة أو النقصان في وزنك بدقة على مدار فترة من الزمن ويستمر في الخدمة بشكل متميز في ظروف الاستخدام العادية.

#### المواصفات

- مستشعر قوة الشد عالي الدقة
- FA-8013-3: قاعدة من الزجاج المعالج حراريًا بسمك 5 مم
- السعة: 150 FA-8013-3: كجم
- التقسيم: 100 جم
- المس لبدء التشغيل
- إعادة الضبط تلقائيًا
- إيقاف تشغيل تلقائي
- مؤشر زيادة الحمل
- مؤشر انخفاض طاقة البطارية

#### مصدر الطاقة

بطارية ليثيوم مضمنة (CR2032)

يرجى إزالة شريط العزل من على ملاصقات البطارية قبل الاستخدام. يرجى ملاحظة اتجاه الأقطاب. استبدل البطاريات عندما تظهر رسالة "LO" على شاشة الميزان.

#### التشغيل

1. ضع الميزان على سطح صلب ومستوي (تجنب وضعه على السجاد أو الأسطح الناعمة).
2. قف على الميزان، وسيعمل الميزان بصورة تلقائية. قف بثبات على الميزان دون حركة وانتظر حتى يظهر وزنك على الشاشة وتثبيت القراءة.

#### إيقاف التشغيل التلقائي

عندما تنزل من على الميزان، سيتم إيقاف تشغيله تلقائيًا.

يتم إيقاف التشغيل التلقائي إذا عرضت الشاشة "0.0" أو تم عرض نفس قيمة الوزن لمدة 8 ثوان تقريبًا.

#### مؤشر زيادة الحمل

عند زيادة الحمل على الميزان (أكثر من 150 كجم) ستظهر الرسالة التالية على الشاشة:

Err

#### مؤشر انخفاض طاقة البطارية

عندما يتطلب الأمر استبدال البطارية، ستظهر الرسالة التالية على الشاشة:

Lo

#### إعادة عملية الوزن

عرض رسالة "C" عند النزول من على الميزان يعني أن قراءة الوزن هذه كانت غير صحيحة. يرجى إعادة عملية الوزن.

C

#### تعليمات استبدال بطارية الليثيوم

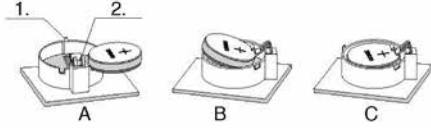
يرجى فتح غطاء حجرة البطارية، ثم أخرج البطارية برفق ولا تن الأقطاب الكهربائية للخلف أثناء إزالة البطارية حيث قد يتسبب ذلك في كسرها. تخلص من البطارية القديمة في المكان المخصص لذلك.

(يرجى تحديد 1 أو 2 وفقًا لطريقة تركيب البطارية)

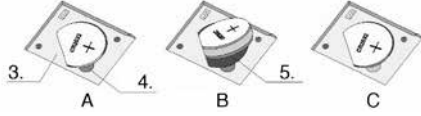
1. لإخراج البطارية القديمة: اسحب المقبض الموجود على جانب البطارية للخارج أو فتحة البطارية برفق وأخرجها. (الصورة أ)

- 2) تركيب البطارية الجديدة: ضع حافة البطارية الجديدة لأسفل قطب التوصيل ثم اضغط علة الطرف الآخر لأسفل داخل الفتحة من جانب المقبض. (الصورة ب، الصورة ج)

## 1. المقبض 2. قطب التوصيل



2. (1) استخدم مفك لإخراج البطارية من الفتحة الجانبية لفتحة البطارية. (الصورة أ)  
 (2) أدخل حافة البطارية الجديدة أسفل اللوحة المواجهة للفتحة ثم اضغط عليها لأسفل. (الصورة ب، الصورة ج)  
 3. اللوحة 4. الفتحة 5. التجويف

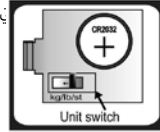


تنبيه قد يؤدي سحب شريحة القطب الكهربائي بقوة إلى انكسارها أو فقدان مرونتها أثناء عملية استبدال البطارية.

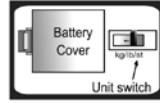
## لتحويل وحدة قياس الوزن

يُقياس الوزن المترية (كجم) والإمبريالية (الرطل، الحجر)، يمكنك تحويل وحدات قياس الوزن على النحو التالي:

- الحالة 1: إذا كان مفتاح وحدة القياس داخل حجرة البطارية،  
 A. افتح غطاء حجرة البطارية الموجود في الجزء الخلفي من الميزان.  
 B. حرك المفتاح لأعلى ولأسفل لتحويل طريقة قياس الميزان بين كجم-رطل-حجر.



- الحالة 2: إذا كان مفتاح تحويل وحدة القياس موجود في الجزء الخلفي من الميزان،  
 A. ستجد المفتاح في الجزء الخلفي من الميزان.  
 B. حرك المفتاح لأعلى ولأسفل لتحويل طريقة قياس الميزان بين كجم-رطل-حجر.



- الحالة 3: إذا كان مفتاح تحويل وحدة القياس موجوداً في الجزء الخلفي من الميزان،  
 A. ستجد المفتاح في الجزء الخلفي من الميزان.

B. اضغط على زر تحويل الوحدة عندما يكون الميزان على وضع التشغيل، وسوف تعرض شاشة LCD وحدة الوزن الحالية. اضغط الزر مرة أخرى لتحويل وحدة الوزن.



## نصائح للاستخدام والعناية

- سيكون الزجاج زلق عندما يكون مبلل. حافظ عليه جافاً!
- ابق ثابت أثناء عملية الميزان.
- يمكن استخدام هذا المنتج بالضغط الثابت. تجنب كسر الزجاج بسبب الصدمات، أو إسقاط الميزان.
- نظف الميزان باستخدام قطعة قماش رطبة ولكن تجنب دخول الماء داخل الميزان. لا تستخدم مواد التنظيف الكيميائية. لا يجب تقع الجزء اللاصق بين الزجاج والمعدن في الماء.
- حافظ على الميزان في مكان بارد وجاف بدلاً من الأماكن الحارة والرطبة.
- ابق الميزان في وضع أفقي بدلاً من حفظه في وضع رأسي.
- يمكن استخدام هذا الميزان لوزن الأشخاص فقط. لا تستخدم الميزان للأغراض التجارية.
- تعامل مع الميزان بعناية - فهو أداة دقيقة. لا تسقط الميزان أو تقفز فوقه.
- إذا تعذر تشغيل الميزان، تحقق مما إذا كانت البطارية مثبتة أو أن طاقة البطارية ضعيفة للغاية. أدخل أو استبدل البطارية الجديدة.
- إذا كانت هناك بعض الأخطاء في الشاشة أو تعذر إيقاف تشغيل الميزان لفترة طويلة، يرجى إخراج البطارية لمدة 3 ثوان ثم أعد تركيبها مرة أخرى للتخلص من عطل البرنامج. إذا لم تستطع حل المشكلة يرجى الاتصال بالوكيل لاستشارته.
- لا تستخدم الميزان للأغراض التجارية.

## التخلص من الجهاز بطريقة صديقة للبيئة

يمكنك المساعدة في حماية البيئة! رجاء تذكر احترام القوانين المحلية: سلم الأجهزة الكهربائية التي لا تعمل إلى مركز مناسب للتخلص من المخلفات.

